



MINISTERO DEL LAVORO
E DELLE POLITICHE SOCIALI
Direzione Generale dell'Immigrazione
e delle Politiche di Integrazione

移民

如何、何处、何时

移民融合手册

1 意大利共和国宪法 (第1-54条)	4
2 入境	17
2.1 边境.....	17
2.2 签证.....	17
3 居留	27
3.1 居留证.....	27
3.2 融合协议.....	34
3.3 欧盟长期居留.....	37
3.4 申根地区.....	41
4 工作	44
4.1 在意大利的工作.....	44
4.1.1 受雇性工作.....	44
4.1.2 半受雇性工作.....	51
4.1.3 自雇性工作.....	52
4.1.4 未成年人参加工作的条件.....	53
4.2 进入意大利的劳动市场.....	56
4.3 工作关系的建立与终止.....	65
4.4 就业服务机构.....	68
5 户籍	71
5.1 户籍登记的申请.....	72
5.2 户籍登记服务.....	74
6 住所	78
6.1 房屋租赁.....	79
6.2 购置房产.....	80
6.3 接待中心.....	82
7 医疗卫生	84
7.1 在国家医疗系统登记 (SSN)	84
7.2 医疗卡.....	86

7.3	国家医疗系统提供的服务	87
7.4	暂住的外国人 (STP)	92
8	教育.....	93
8.1	托儿所	93
8.2	幼儿园	94
8.3	第一阶段教育	94
8.4	第二阶段教育	95
8.5	大学	96
8.6	高等技术教育与培训	98
8.7	文凭承认制度	99
8.8	一些专业文凭的承认制度	99
9	权利保护与反歧视.....	101
9.1	权利保护	101
9.2	歧视	102
10	银行.....	103
11	联合结社.....	105

2013年六月份更新版

1 意大利共和国宪法 (第1-54条)

国家临时首脑

根据意大利立宪议会于1947年12月22日通过的意大利共和国宪法；
根据宪法第十八条的最终决定；

通过

以下为意大利共和国宪法：

基本原则

第一条

意大利是以劳动为基础的民主共和国。
主权属于人民，人民在宪法所规定的形式和范围内行使主权。

第二条

共和国无论对个人还是对表现其个性的社团成员，均承认并保障其人权之不可侵犯，并要求其履行政治经济和社会团结方面的不可违背的义务。

第三条

全体公民，不论其性别、种族、语言、宗教、政治信仰、个人地位及社会地位如何，均有同等的社会尊严，并在法律面前一律平等。
共和国有义务排除任何可能限制公民自由平等的经济和社会困难，保证个人全面发展和所有劳动者可以亲自参加国家政治、经济和社会活动。

第四条

共和国承认所有公民群享有劳动权，并促进创造实现这一权利的条件。
每个公民均有权利根据自己的能力和选择从事一项能促进社会物质或精神进步的活动或职务。

第五条

共和国是统一的而不可分割的，国家承认和鼓励地方自治；在国家的各项公职方面实行最广泛的行政上的地方分权；国家的立法原则和立法办法可根据地方自治和地方分权的需求进行调整。

第六条

共和国通过特殊法规保护少数民族。

第七条

国家与天主教会各行其政，独立自主。

两者的关系由拉特兰条约规定。此条约的修改，若被双方接受，无需经过宪法修改之程序。

第八条

一切宗教信仰在法律面前平等地享有自由。

在意大利法律允许的范围内，与天主教会不同的宗教信仰均有权根据其教规建立组织。

根据法律规定，各宗教与国家政府的关系建立在由其代表机构与国家的协议上。

第九条

共和国鼓励文化发展，以及科学与技术的研究。
共和国保护国家的自然环境和历史艺术遗产。

第十条

意大利的法律制度符合公认的国际法规范。

外国人的法律地位由符合国际法规和国际条约的法律规定。

凡在其本国不能行使意大利宪法所保障的民主自由权利的外国人，在意大利法律规定的条件下，有权在意大利共和国境内避难。

外国政治犯不可被引渡。

第十一条

意大利拒绝参加以侵犯他国人民自由和解决国际争端为理由的战争；在以和其他国家平等的条件下，意大利同意采取限制国家主权的必要措施，以保障各国间的和平与正义；意大利共和国鼓励和支持以此为宗旨的国际组织。

第十二条

共和国国旗是意大利三色旗：由同等宽度的绿、白、红三色长条纵列组成。

第一篇

公民的权利与义务

第一章

公民关系

第十三条

人身自由是不可侵犯的。

任何形式的个人人身拘禁、检查或搜身、以及任何其它限制个人自由的行为都是违法的，除非此类措施经由司法部门批准，并只限于法律允许的情况下和在法律规定的形式下可以采取。

在法律有明确规定的特殊紧急情况下，公安部门可以采取临时措施，但必须在四十八小时内通知司法部门，如果司法部门没有在之后的四十八小时内给予批准，则表明此项措施被驳回并无效。

对被限制个人自由的人士施加任何形式的身体和精神暴力都将得到法律的制裁。
法律规定预先羁押的最长时期。

第十四条

公民的住宅是不可侵犯的。

不得进行检查、搜查或征收，但法律规定的情况除外，实施时必须按照法律规定的形式进行，并根据有关保护个人人身自由的保障条例进行。

以公共卫生和公共安全为目的、或出于经济和税收目的而进行的确认和检查由特别法规定。

第十五条

通信和其它任何通讯联络方式的自由和保密是不可侵犯的。

只有在司法部门批准的情况下，并且遵守法律规定的保障下，方可加以限制。

第十六条

每个公民都有权利在意大利领土内的任何地方自由通行和居住，但法律规定的由于公共卫生或安全采取的普通限制除外。

任何以政治为理由采取的限制都是违法的。

每个公民都可以在共和国领土自由出入，除法律规定的情况外。

第十七条

公民拥有不携带武器和平集会的权利。

公民即使是在向公众开发的场所内举行集会，也无需提前通知当局。

在公共场所举办的集会必须提前通知政府部门，政府部门只有在确认其可能对公共安全造成危害的情况下方可禁止集会。

第十八条

公民有自由结社的权利，无须经过政府批准，但其目的不可以是刑法规定的禁止个人结社的目的之一。

秘密社团和通过军事性组织达到政治目的的社团，包括间接性以政治为目的的社团，一律予以禁止。

第十九条

每个人都有信奉宗教信仰的自由，可以任何形式进行，不论是以个人或团体的形式，可以自由地进行宗教宣传，可以在私人空间或公开地进行宗教祭祀活动，但其仪式不可违反良好的风俗。

第二十条

一个协会或机构的教会性质、宗教目的或祭祀活动不构成采取特殊法律限制的理由，更不可以成为向其征收协会成立、行使法律权利和举办活动的特别赋税的理由。

第二十一条

每个人都有自由表达个人思想的权利，不论是以语言、文字或其它任何形式。

出版无须得到批准或接受审查。

只有下列情况下司法部门可以进行查封，即法律明文规定的出版犯罪，以及违反法律规定的出版负责人的法规。

在这类情况下，如果情况紧急并且司法部门无法及时采取行动时，法警人员可以没收周期性刊物，但必须在二十四小时内向司法部门报告。如果未能在二十四小时内上报，则查封即被视为业已撤销，而完全失效。

法律可用一般性规定要求周期性刊物必须公布其经费来源。

任何有伤风俗的出版物、表演和其它文化形式都是被禁止的。法律就预防和制止相关违法行为拟定了适当的法规。

第二十二條

任何人不得因政治原因被剥夺其个人法律权利、国籍和姓名。

第二十三條

在法律规定外，不得征收任何个人税或财产税。

第二十四條

所有公民都可以通过法律诉讼来保护自己的合法权利和利益。

在诉讼的每一个过程和阶段中辩护都是一项不可侵犯的权利。

通过设立特定的机构，保障贫困公民能在任何司法程序中都可以采取法律保护和自我辩护。

法律就司法错误的纠正拟定了相关条件和方法。

第二十五條

公民犯罪的制裁只能由法律规定的法官决定。

对公民犯罪的惩罚只受罪行发生后生效的法律的制约。

只有在法律规定的情况内可以对公民采取安全措施。

第二十六條

只有在国际公约明文规定的情况下方可引渡公民。

在任何情况下政治犯均不得被引渡。

第二十七條

刑事责任由个人承担。

被告在最后判决前不得被视为有罪。

任何刑罚都不得有违反人权的行为存在，而必须是改造罪犯。

死刑是违法的，但战时军法所规定的情况除外。

第二十八条

根据刑法、民法和行政法律，国家和公共机构的官员和职员应对侵犯权利的违法行为为负直接责任。在此种情况下，国家和公共机构应同样承担责任。

第二节

社会道德关系

第二十九条

共和国承认建立在婚姻基础上的自然结合的家庭的各项权利。

婚姻是建立在夫妻双方道德和法律平等的基础上，并应遵守各项保障家庭团结的法律。

第三十条

父母有责任 and 权利抚养、教育和教导子女，包括合法婚姻外的子女。

在父母无力履行义务的情况下，法律将采取措施直至完成其义务。

法律保障合法婚姻外的子女的所有法律和社会权利，和合法家庭成员拥有同等的权利。

法律指定寻找亲生父母的法规和限制。

第三十一条

共和国对建立家庭和履行家庭义务给予经济上和其它方面的帮助，尤其是对多子女的家庭。

共和国保护母亲、儿童和青少年，并支持相关机构的建立。

第三十二条

作为公民的个人权利和公共利益，共和国对健康予以保护，并保证为贫困者提供免费治疗。

任何人不得被迫接受某项治疗，除法律规定的情况外。在任何情况下法律不得违反侵犯个人尊严的规定。

第三十三条

艺术与科学是自由的，其教育也是自由的。

共和国规定有关教育的普通法规，并设立各类各级的国立学校。

其它机构和个人有权利成立学校和教育机构，国家不对其经费负责。

对于要求（与国立学校）平等的非国立学校，法律在规规定其权利和义务时，必须保证其完全自由，以及其学生享有和国立学校学生同等的教育。

国家规定了各类各级学校学生的入学考试、毕业考试和就业资格考试。

在国家法律规定的范围内，高等教育机构、大学和学院有权利制定独立的校规。

第三十四条

学校对所有人开放。

初级教育为期最短八年，为免费的义务制教育。

有能力和成绩优异的学生，即使经济条件有限，都有权利接受高等教育。

为了这一权利能得到实际的保障，共和国通过公开竞争的方式发放奖学金、家庭补助金及其它资助方式。

第三章

经济关系

第三十五条

共和国保护一切形式和种类的劳动。

共和国关心劳动者的职业培训和职业水平的提升。

共和国鼓励并赞助旨在确保和调整劳动权利的各种国际协定和国际组织。

在履行法律根据共同利益所规定的义务的情况下，共和国承认侨居的自由，并保护意大利侨民在国外的劳动。

第三十六条

劳动者均有获得与其劳动的数量和质量相应的报酬的权利，此种报酬，在任何情况下，均应足以保证其自身及其家庭自由而尊严地生活。

劳动日的最长时间由法律规定。

劳动者享有每周休息和每年带薪休假的权利，此项权利不得放弃。

第三十七条

劳动妇女享有与劳动男子同样的权利，并与劳动男子同工同酬。劳动条件应确保劳动妇女能完成其基本的家庭职责，并保证母亲和婴儿得到应有的特别照顾。

受雇做工的最低年龄由法律规定。

共和国以特别法规保护未成年人的劳动，并保障他们(与成年人)有同工同酬的权利。

第三十八条

每个丧失劳动能力和失去必需的生活资料的公民，均有权获得社会的扶助和救济。

一切劳动者，凡遇意外、疾病、残废、年老和不由其作主的失业等情况时，均有权及时获得与其生活需要相应的资财。

无工作能力的人和未成年人、均有受教育和受职业训练的权利。

本条所规定的各项任务由国家设立或资助的机构完成。

私人慈善事业可自由举办。

第三十九条

工会组织是自由的。

各工会除按法律规定向地方机关或中央机关进行登记外，不承担其它义务。

登记的条件是，工会章程必须根据民主原则确立其内部体制。

业已登记的工会均享有法人之权利。各工会代表本会全体会员签订集体劳动合同，此合同对其所涉及的行业的一切人员均有约束力。

第四十条

罢工权应在规定此项权利的法律范围内行使。⁶

第四十一条

私人经济是自由的。

私人经济活动不得违背社会利益，也不得采取使他人安全、自由和人格尊严遭受损害的方式。

法律确定适当的规划和监督措施，以使国营和私营经济活动能相互配合并服务于社会目标。

第四十二条

财产为公有或私有。经济财富属于国家、团体或私人。

私有财产得到法律的承认和保护，但为了保证私有财产能履行其社会职能并使其为人人均可享有，法律规定获得和享有私有财产的办法及其范围。

为了公共利益，私有财产可以在法律规定的情况下被有偿征收。

依法继承和依遗嘱继承的规则和范围以及国家在遗产方面的权利，皆由法律规定。

第四十三条

为了公共利益，法律可预先为国家、公共机关、劳动者或用户团体保留一定的企业或某一类企业，或通过有偿征收的方式进行转让，但这些企业或某一类企业应属于基本的公共服务行业、能源或垄断行业，并对公共利益具有突出的重要性。

第四十四条

为了合理利用土地和建立公平的社会关系，法律对土地私有权加以必要的约束，限制各地区和农业区的私有土地面积，鼓励并促进土壤改良、农田改革、生产单位重组等办法；法律扶助中小土地所有者。

法律规定各种有利于山区发展的措施。

第四十五条

共和国承认以互助性、不以私人投机为目的的社会合作社对社会的贡献。法律以最恰当的措施鼓励和赞助社会合作社的发展，并通过适当的检查，确保其性质与目的。

法律规定保护并发展手工业。

第四十六条

为了提高劳动者的经济和社会地位，并适应生产的要求，共和国承认劳动者有权按照法定程序并在法定范围内参加企业管理。

第四十七条

共和国鼓励并保护各种形式的储蓄；指导、协调和监督信贷业务。

共和国支持人民把储金转化为房产、自耕农地产以及对国内巨大生产联合企业直接和间接的股份投资。

第四章

政治关系

第四十八条

凡已经成年的男女公民均为选民。

投票权是个人的、平等的、自由的和保密的。参加投票是公民的义务。

法律规定在国外侨居的公民行使投票权的条件和方式，并保障公民的实际投票权利。因此，为了两院的选举设立了一个海外办公室，该办公室的议员名额由宪法法规规定，并受法律拟定条件的约束。

除非没有民事能力或根据终审刑事判决，或在法律指出的丧失道德的情况下，不得对公民的选举权实行限制。

第四十九条

为了保障可以民主方法参与决定国家政治，一切公民均有自由组织政党的权利。

第五十条

为了要求采取某些立法措施或表明某些共同需要，一切公民均可向两院呈递请愿书。

第五十一条

所有公民，不分男女，均可在平等的条件下，根据法定的要求在公共机关任职以及担任选举产生的职务。因此，共和国通过特定的政策推进男女机会平等的权利。⁸

在竞选到公共机关任职和担任选举产生的职务的人员时，法律可以给予不属于共和国国籍的意大利人后裔与意大利公民同等的待遇

担任公共选任职务者，公民有权安排足够时间以履行其职责，并有权保留自己的工作职位。

第五十二条

保卫祖国是每个公民的神圣义务。

按照法定程序和法定范围内，服兵役是必须履行的义务。服兵役不得损害公民的劳动地位及其政治权利的行使。

武装部队的规章应贯彻共和国的民主精神。

第五十三条

所有人均须根据其纳税能力，负担公共开支。
税收制度应按累进税率原则制订。

第五十四条

全体公民均有义务忠于共和国并遵守宪法和各种法律。

凡被委以公共职责的公民，均有义务严格地和忠诚地履行其公共职责，在法定情况下须宣誓。

2 入境

2.1 边境

1. 到意大利边境后会怎么样？

外国人必须接受海关检查。通过检查后，边境执法人员会在护照上盖上带有过境日期和海关的印章。

2. 什么人会被拒绝入境？

不符合进入意大利的条件的外国人在边境将会被警察拒绝入境。

没有经过边境检查进入意大利但是在入境时被拦截，或在入境后不久被拦截的外国人，以及因为紧急情况被允许暂时进入意大利的外国人，都将被拒绝入境，并由警员陪同离境。

3. 什么人不可以被拒绝入境？

下列人员即使没有进入意大利的证件和所需条件也不可以被拒绝入境：

- 申请政治避难的外国人；
- 难民；
- 未满十八周岁的外国人，但他有权跟随被驱逐出境的父母或监护人；
- 受临时人权保护的外国人；
- 孕妇；

对残疾人、老年人、未成年人、有子女的单亲家庭成员、以及恶性精神暴力、身体暴力、性暴力的受害者采取驱逐出境时，必须符合外国人的实际情况采取措施，并必须经过确认。

2.2 签证

4. 什么是入境签证？

签证是由相关领事馆或外交代表部门签发的证件，它允许外国人进入申根国家或只限于进入意大利；签证在护照或其它有效证件上签发。

5. 哪些人需要申请签证？

所有被定义为外国人的公民，即：

- 非欧盟国家公民；
- 无国籍人士或没有祖国的人士。

6. 哪些人不需要签证？

下列人士不需要签证既可进入意大利：

- 欧盟共同体国家公民以及欧洲经济区国家公民：奥地利、比利时、保加利亚、塞浦路斯、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、爱尔兰、冰岛、意大利、拉托维亚、立陶宛、列支敦士登、卢森堡、马尔他、挪威、荷兰、波兰、捷克共和国、罗马尼亚、葡萄牙、英国、斯洛伐克、斯洛维尼亚、西班牙、瑞典和匈牙利；
- 圣马尔提诺、梵蒂冈和瑞士的公民；
- 已经离开意大利边境，但是持护照、有效居留和/或欧盟长期居留的外国人；
- 持有欧盟其它成员国欧盟长期居留的外国人，其家人持有该国家有效居留证；
- 持有欧盟其它成员国（英国、爱尔兰和丹麦除外）的学习居留的大学生或高等教育机构的学生，在特定条件下来意大利继续其在该成员国的学业或参加有关其学业的补充课程。

此外，某些非欧盟国家公民可以不必申请短期居留签证（即因旅游、公务活动、商务活动、邀请、体育赛事和学习而短期居留，其居留时间最长为90天）。在外交部官网（<http://www.esteri.it/visti>）可以查询具备这一豁免权的国家公民名单。

注意：如属于长时间居留（即居留时间超过90天），所有外国人都必须申请签证。

7. 什么人不能获得签证？

以下情况下将被拒签：

- 已经被意大利或任何一个欧盟国家驱逐出境的外国人（获得重新入境特许或禁止入境期限已过情况除外）；
- 根据国际协议被认为对意大利和其它欧盟国家的公共秩序与安全构成危险的外国人；

- 因**刑法第380条第1、2款**中列出的罪行或下列罪行被判刑的外国人，即使已经达成庭外协议也不例外，其中包括毒品、性自由、协助偷渡、招揽未成年人参加非法活动、倒卖人口进行卖淫活动、组织卖淫盈利、利用未成年人违法等罪行。

在处理因家庭团聚申请意大利入境签证的外国人时，只有在确认其目前确实可以对意大利的公共秩序和安全构成威胁的情况下方可拒签，同时，当该名外国人对与意大利已经签署取消边境检查和个人自由通行协议的国家的公共秩序与安全构成威胁时也可拒签。

拒签时必须注明拒签理由（劳工签证、家庭团聚签证、治疗签证和学生签证除外），同时必须以申请人可读懂的语言给予通知，在无法用其母语通知的情况下应使用英语、法语、西班牙语或阿拉伯语。

8. 被拒签时应该怎么办？

在得到官方通知拒签的 60 天内申请人可以向大区行政法庭（T.A.R.）提出上诉。

只有在**家庭团聚或亲属团聚签证拒签**的情况下申请人可以向相关的普通法庭提出上诉，并不受时间限制。

9. 申请签证的理由都有哪些？

2011年5月11日的跨部门法令中列出了各类签证的名单，以及相关的申请条件。

签证种类共二十一类，根据不同的入境理由分类，其包括：领养、商务活动、就医、外交原因、家庭原因、体育赛事、被邀请、自雇性工作、受雇性工作、公务活动、宗教原因、再入境、定居、科研、学习、空港过境、过境、交通、旅游、度假-工作和志愿者。

10. 如何申请签证？

你必须向你所住国的意大利领事馆或大使馆递交申请。申请书中必须列明：

- 个人信息以及家人信息（姓名、出生日期、户口、国籍）；
- 你的护照信息或其它有效证件的信息；
- 入境理由；
- 你将使用的交通工具；
- 你在意大利的住所；
- 旅途与停留期间的经济来源。

此外，根据具体的签证类型还需附上其它所需文件。各类签证所需附上文件的清单可以查询外交部官网。（<http://www.esteri.it/visti>）。

注意：如果你的声明是虚假的或者呈交虚假文件，你将受到刑事处罚，并且签证申请将被驳回。

11. 申请签证需要多长时间？

签证申请可在递交之日起90天内获得批准或被驳回；受雇性工作的签证需要30天，而自雇性工作的签证申请所需时间为120天。

12. 什么时候需要申请再入境签证？

再入境签证由你所住国的意大利外交部门审批。以下情况可以申请再入境签证：

- 你持有长期居留证（即有效期超过九十天），但是该居留证过期时间不超过60天，并必须出示过期证件-只限于外国人本人、其直系亲属或配偶有严重健康问题的情况下-但是其居留证过期时间不可超过六个月；
- 居留证遗失或被窃，但必须呈递申报遗失或被窃的声明文件。

13. 申请旅游签证的条件？

- 旅游签证允许有意向旅游的外国人在意大利和其它申根国家短期逗留（最长时间不得超过90天）。
- 申请这类签证的条件为以下：
 - 可证明你有适当经济能力的文件（信用卡、银行担保、保险等）；
 - 往返机票或机票预订，或其它个人交通工具；
 - 证明有住所的文件（旅馆预订、客居处主人同意接待的声明等）；
 - 医疗保险。

14. 申请学习签证的条件有哪些？

申请这类签证的条件为以下：

- 有关高等课程、专业培训课程、意大利政府资助的课程或科研活动的有效证明；
- 适当的经济来源担保。其经济来源标准为每学年每月442,30欧元，（即每年5.750,00欧元）。在意大利的经济来源担保必须通过个人经济证明、由意大利或外国知名银行提供的经济证明（银行担保或保险无效）

- 购买医疗和住院保险，根据你本国与意大利签署的协议或合约的规定你没有权利享受国家医疗保险的情况下；
- 拥有住所：旅馆预订，或由意大利公民或意大利合法居留的外国人出具的同意接待的声明。

办理参加医疗领域的学习、课程以及专业培训方面的签证时，如果申请人将从事医务工作，除了普通签证所规定的条件外还必须提前向卫生部申请学历承认。如果申请人不预备从事医务工作，他在意大利学习的医疗机构负责人必须提交相应的声明，此声明需向意大利领事馆或大使馆呈交。

15. 什么人可以获得学习签证？

学习签证针对有意向到意大利上大学的外国人，它允许外国人进入意大利，并可以长期逗留，但是居留时间受限制。

学习签证不论其有效期长短，均可以向下列外国学生签发：

- 有意向继续接受与之前在所住国相同的高等教育的成年人，申请人必须提供相关学历证明；
- 通过考试可以进入高中和中专学习的成年人；
- 参加学生互换计划的满14周岁的未成年外国人，或该名外国人参加由外交部与教育、大学与研究部（或文化遗产与活动部）明文批准的文化活动；
- 受邀参加由意大利政府举办的协助与合作计划内的活动的外国人；
- 来意大利参加高端科研活动或高端文化活动的成年人，但这类活动不可是第286/98号移民统一文件第27条丙款内列出的活动；
- 劳工部与社会福利部每年拟定的有关专业课程和专业实习的名额内的成年人。

16. 在哪里办理签证？

申请人必须亲自到原住国或居住地所在的意大利外交领事处办理签证。如果是在定居国家办理签证，申请人还必须出示当地的有效居留证件。

17. 持学习签证，如何办理意大利合法居留？

学习签证分为两种：

- 申根国签证，即短期签证，其有效期为一个学期，并不可超过90天；在这种情况下，你可以向入境处声明入境，或在入境8天被向当地省督府提交声明；
- 意大利签证，即长期签证，这类签证属于居留期限超过90天的申请，但是其居留期有限；在这种情况下，你必须在到达意大利后8个工作日内向当地警察局申请学生居留。

18. 我已经找到我想在意大利上的大学课程了，我该如何报名？

每年意大利各大艺术、音乐与舞蹈学院或高等教育学院的每个大学课程会为在国外定居的外国学生预留一定的名额。在<http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/>网站可以查询该学年外国学生留学的名额。

在确定你感兴趣的课程后，你可以在规定的期限内向你所在国的意大利外交领事处递交预报名申请表格，他们将负责将申请送达到你所选择的意大利大学。申请表格为大学与教育部官网上的“A”表格，申请表格必须一式两份。递交表格时必须附上表格内所要求的一系列文件，并附上官方翻译译本。

在收到预报名申请后，当地的外交领事处必须**批准入境签证**，以便申请人可以到意大利参加入学考试和报名。

如果你没有适当的语言证书，则必须参加一个意大利语考试，该项考试将在你所选择的大学举行，开始日期请参考教育部官网公布的时间表。

19. 我持有另一个欧盟国家的学生居留。我到意大利继续我的学业或参加与我所学课程相关的课程时需要签证吗？

不需要，只要你符合意大利法律规定的条件，你可以参加你居留所在国家与意大利的欧盟国家交流或双边交流计划，或者你已经持有欧盟另一成员国有效期不少于两年的居留时也可以不用签证，在申请意大利居留时你必须附上你所在欧盟国家大学开具的学历证明，以证明你在意大利的学习课程是完成目前学业的一部分。

如果你在意大利居留的时间超过三个月，在这种情况下，你需要申请居留证。

20. 如果我不懂意大利语，我可以获得学习签证吗？

不可以，你必须懂得基础意大利语，你所选大学将对你的意大利语水平进行评估，考试日期请参考教育部官网公布的时间表。**只有外语授课的大学课程不要求学生参加意大利语水平考试，在这种情况下，根据教学独立的原则，各高校有权要求学生递交相应的证明。**没有通过意大利语考试的学生不可以参加进一步的考核或态度评估-如果其所选课程的筛选包括这些过程。

21. 办理就医签证需要符合哪些条件？

就医签证允许需要在意大利医疗机构进行治疗的外国人进入意大利，居留时间可长可短，但居留时间是受限制的。

申请就医签证的外国人需要符合下列条件：

- 包括下列信息的**医疗证明**：

- 由所住国家医疗机构开具的疾病证明
- 由意大利公立或私立医疗机构开具的证明（私立医院必须已经在国家医疗系统登记注册），并列明具体治疗计划、开始日期和预计费用
- 由接待医院开具的已收到治疗费用全额至少 30%的押金的声明；

- **证明病人在意大利有足够资金支付医疗费用的余额、负担在医院以外的食宿费用、病人返国和可能的陪同人员的费用。外国病人的陪同人员也可获得签证。陪同人员必须购买医疗保险，其最低保额为 30.000 欧元。**

享受各大区人道救助计划内医疗服务的外国人，办理签证时必须持有大区政府颁发的注明资助受益人姓名的证明，该证明必须说明政府已为相应的治疗计划批准资金以及为各项治疗承担费用。

22. 办理宗教原因签证需要符合哪些条件？

参加宗教活动或行使宗教、牧师或教士职责的人可以获得这类签证。

办理宗教原因签证的条件为以下：

- 证明宗教身份的文件；
- 所要参加活动的宗教性质的担保文件；
- 旅行车票或机票；
- 经济来源，如果费用由某一宗教机构承担，则需要该机构开具相关证明。
- **医疗保险，其最低保额为30.000欧元，包括紧急治疗和返国所需费用**

如果发出邀请函的宗教协会在意大利境内活动，但并不属于和意大利政府签署协议的宗教协会，或者不属于受法律承认的宗教机构，则办理签证时内政部将审核该机构的宗教性质，以及其制度是否遵守意大利法律的原则。

23. 办理工作签证需要符合哪些条件？

各种工作签证所要求的条件都不相同。在意大利，工作关系可分为两种：

- 有限期、无限期和季节性的受雇工作；
- 自雇性质的工作。

(更多信息请查询工作一项)

24. 申请我在国外的配偶来意大利团聚的签证需要符合哪些条件？

申请仍在国外居住的配偶来意大利团聚时必须持有合法的居留证，其有效期不可少于一年，居留类型可为劳工居留、难民居留、学习居留、宗教原因居留或家庭团聚居留。

在意大利合法居留的配偶一方必须向移民统一窗口申请家庭团聚许可证以办理入境签证，申请时应通过[内政部](#)官网内规定的程序办理。申请家庭团聚所需文件的细节可查询网上表格附件内的说明（S 表格）。

在收到申请后，当地移民统一窗口将预约申请人亲自提交下列文件并进行审核，其中包括所需住所和最低收入的证明。

在意大利定居的申请人必须出具有关下列几点的证明：

- **适当的住所**，该住所必须由市政府的有关部门证明其符合相关的卫生医疗条件和住房条件证明。住房条件证明不可通过个人声明证明，申请人必须向*当地市政府关于住宅技术办公室申请办理（需递交原件与复印件）*。如果申请人是房客，还需要递交由房东同意接待其配偶的声明（S2 表格）。*申请人还必须向移民统一窗口递交房屋租赁/借用/产权合同，其有效期不可低于 6 个月。*
- **年收入**，其收入必须是合法的，每申请一名家庭成员时其收入必须是每年社会福利金最低额加 50%。申请配偶时必须证明其年收入不低于 8.624,85 欧元。最低收入可以是申请人和已经同居的其它家庭成员的年收入总和。

注意：对于年收入的规定每年都会更新。所需年收入根据申请家庭团聚的人数而定。即每申请一名家庭成员时所要求的年收入是每年社会福利金的 50% 加社会福利金年额。比如说，2013 年申请配偶和一名超过 14 周岁的子女必须达到 11.499,8 欧元的年收入（即 € 5.749,90 + 2.874,95 + 2.874,95）。

在申请与两名或两名以上的小于 14 周岁的未成年子女时，或申请需要承担赡养义务的两名或两名以上亲属时，申请人的年收入只需要不低于每年社会福利金的两倍即可。

关于收入证明所需提交的文件请参考各表格的说明。比如说：

- **受雇工作者**必须递交最后一期的收入声明、最后一次工资单和雇主证明与其现有工作关系的个人声明（S3 表格），如果现有工作关系开始时间短于一年，即无法递交个人收入声明，则必须注明其预期年收入。
- **家政工作人员**必须递交下列文件：最后一期的收入声明，如果没有这个声明，必须出示向社会福利局呈交的雇佣通知，递交申请前一季度向社会福利局缴纳税收的邮局回执，以及雇主证明与其现有工作关系的个人声明。

- **自雇工作者**必须递交税收统一表格及其递交收据（如果其企业营业时间超过一年），或由会计师有关营业总期间的营业报表（如果营业时间不到一年）。

注意：意大利公民、欧盟国家公民以及**欧洲经济体**公民（冰岛、列支敦士登、挪威）的亲属不需要办理家庭团聚许可证。

如果申请人是**难民**，则不需要出示关于收入和住所条件的证明。

25. 已经在意大利居住的外国人可以为哪些家属申请签证？

- 为仍未合法分居的成年配偶。
- 未成年子女，即使是配偶的子女，以及非婚生的子女，但这种情况下必须得到尚在世的另一父母的同意。该子女在递交申请时必须未满 18 周岁；
- 需负担的成年子女，如果该子女由于客观原因造成的全身残疾而无法维持生计；
- 须赡养的父母，由于在本国或原住国没有其他子女可以赡养他们，或者其年龄已经超过六十五周岁，或者其他子女由于严重健康原因无法赡养他们。

如果申请人已经在意大利与其他人结婚则无法办理与其本国家属的家庭团聚申请。

在意大利与亲生父母一方合法居住的未成年人可以申请另一名父母来意大利团聚。

在这种情况下许可证的申请由合法居住的**父母一方替未成年人**递交。关于对收入与住所方面的要求则会审核在意大利合法居住一方父母的条件。

26. 获取家庭团聚许可证需要多长时间？

申请家庭团聚的许可证必须在申请递交后的180天内审批完毕。许可证由移民统一窗口通过电子邮件方式直接发送至有关外交代表部门。请注意必须在许可证获得审批日期的六个月内申请家庭团聚签证。

27. 申请家庭团聚签证时需要哪些文件？

在获得家庭团聚许可证后的6个月内，申请人家属必须向驻当地的意大利外交代表部门申请签证，并附上下列文件：

- 家庭团聚许可证；
- 旅行使用的有效证件，其有效期不得少于签证申请时间的三个月；
- 亲属关系证明，或者在有需要的情况下，提供有关对其有赡养义务的亲属、健康证明或缺乏家庭经济来源的行政文件。

如果申请人的条件无法由外国有关部门出具的证明或声明得到证实，比如当地没有设立获得意大利政府承认的机构，或者当所提供的证明的真实性受到怀疑时，由驻当地的意大利外交代表机构根据 DNA 检查结果以及其它需要进行的检查出具证明，相关费用由申请人承担。

该外交机构负责对其所出具的证明进行**翻译和认证**。

如果申请人所在国家与意大利已经签署关于取消外国官方文件认证手续的双边协议或国际协议时（1967年海牙公约，“国际认证”），则不需要办理认证。

签证申请递交后30天内有关部门将通知批准签证或拒签。如果申请人属于受国际保护人士，则无法提供证明亲属关系的文件不可成为拒签理由（或者其亲属无法证明符合其它条件）。

28. 什么是陪同亲属入境签证？如何申请这类签证？

陪同亲属入境签证有助于保障家庭团结，持有效签证的外国人家属可直接与其进入意大利，该名外国人的签证必须是有效期不低于一年的劳工签证、非临时性的自雇性工作者、学习签证、宗教原因签证等。但陪同入境的家属必须符合家庭团聚申请的有关条件（请见上），同时必须符合以上列出的有关住所和经济收入条件的要求。

申请这类签证许可证的程序与申请家庭团聚许可证的程序相同。

向移民统一窗口递交的申请表格应使用 <https://nullaostalavoro.interno.it> 网站提供的**相关表格（表格 T）**。

如果申请人在国外，可以委托他人递交申请以及有关文件。在这种情况下，到移民统一窗口时，除了有关家庭团聚的文件外，还需递交下列文件：

- 受委托人的个人证件复印件；
- **委托意大利公民或在意大利合法定居的外国人递交申请陪同亲属许可证的委托书，该申请书由已获得意大利签证的外国申请人填写，申请书必须翻译成意大利文，并由意大利驻当地外交代表处认证。**

3 居留

3.1 居留证

29. 什么是居留证？

居留证是警察局长授予外国人在意大利境内居留权利的批准书。其有效期不等。

30. 我可以在哪里、什么时候申请居留证？

你必须在到达意大利境内八个工作日内申请居留证。

只有在不可抗力的情况下允许逾期申请。

由于探亲、商业活动、旅游和学习在意大利逗留时间不超过三个月的时候不需要申请居留证，外国人只需要在边境声明自己已入境，或者向所在省份的警察局长声明已入境。

一部分居留证在申请时需要填写表格，即 kit，这些表格可向所有邮局、慈善机构和被授权的市政府部门索取，并由申请人通过**被授权的邮局**寄出。

下列居留的申请必须通过被授权的邮局（即设有友好窗口的邮局）：

- 待业居留；
- 等候重新获得国籍的居留；
- 政治避难（更换）的居留；
- 居留类型转换；
- 家庭居留；
- 自雇性工作居留；
- 受雇性工作居留；
- 特殊工作居留；
- 季节工居留；
- 外派工作居留；
- 宗教原因居留；
- 选择性居住居留；
- 无国籍身份（更换）居留；
- 学习（长期居留）居留；
- 专业培训实习居留。

以下几类居留的申请需直接向**警察局**递交：

- 政治避难；
- 就医；
- 体育赛事；
- 法律申请；
- 未成年人融入；
- 邀请；
- 未成年人；
- 亲属（仅限于移民统一文件第19条规定的不可被驱逐出境并已获得居留的外国人）；
- 人权；
- 无国籍身份；
- 旅游工作，及其它未说明的情况。

申请表格由外国公民填写，根据所要申请的居留类型附上相关文件，申请人不需要封上信封，然后递交至邮局窗口。

除了填写表格外，外国公民也可至市政府或其它办理**电子填表**的慈善机构（但仍需将表格的一份复印件通过邮局邮寄）。

如果持有入境许可证的外国公民是**第一次申请劳工或家庭团聚居留**，必须亲自到**移民统一窗口（SUI）**报名。该窗口将向其发放申请表格，该表格也必须通过邮局邮寄。

学习居留转换劳工居留、季节工居留转换受雇性工作居留的申请必须在移民统一窗口递交。

31. 申请居留应递交哪些文件？

申请获得居留应递交下列文件：

- 申请表格；
- 有效护照，或其同等的旅游证件，如果需要的话需附上签证；
- 证件复印件；
- 4张相同的近照；
- 面额为16,00欧元的电子印花；
- 申请该类居留所需要的文件；
- 根据所申请的居留缴纳80到120欧元不等的费用。

警察局将保留所有文件的一份副本。另一份副本将交还给申请人，作为申请收据的证明，其包括：接受申请的办公室公章、负责办理的公务员签字、递交申请的日期、领取居留的日期。

注意：外国人在邮局递交申请时会收到一份有关到警察局报名的预约通知，其中注明了外国人需要持照片到警察局接受指纹采集的日期。

32. 申请居留的费用是多少？

申请居留时，你需要支付下列费用：

- 在表格上贴上面值为16,00欧元的电子印花；
- 向邮局窗口支付30欧元的挂号信费用；
- 使用邮局付款单支付电子居留证的27,50欧元的工本费，其收据必须附在申请表格上；
- 根据所申请的居留类型和有效期，使用邮局的付款单支付**80到120欧元**的费用（请参考表格）。

在居留申请被拒绝或居留遗失而需要重新申请的情况下也需要支付最后这一项费用。但是，在这样的情况下，由于该费用是根据居留的有效期而定的，所以移民所需支付的费用应根据新居留的剩余有效期支付。

在居留申请被拒绝的情况下，申请人不可要求退回任何费用。申请人只可要求意大利经济部退回电子居留的工本费（27,50欧元）。

注意：下列人员被豁免缴纳最后这项费用：

- 未满18周岁的未成年人
- 配偶的子女或非婚内出生的子女
- 持就医居留的外国人，即进入意大利接受治疗的外国人
- 办理避难、政治避难、辅助保护、人权保护居留的申请和更换的外国人
- 在居留有效期内申请居留转换的申请人
- 申请居留信息更新的移民
- 根据30/2007号法令在意大利居住的欧盟国家公民的亲属。

33. 居留的有效期是多少？

如果签证内注明有效期，则居留的有效期与其相等，其它情况下居留有效期如下：

- 长期工作合同居留：最长2年；
- 短期工作合同居留：与合同有效期相等，或最长不超过1年；
- 自雇性工作居留：不超过2年；
- 季节工居留：不超过9个月（不分工作领域）；

- 待业居留：最短1年，如果外国工作人员获得救济金的期限超过一年，则与该期限相等（第92/2012号法律）；
- 学习与培训居留：不超过1年；
- 家庭居留：与家庭团聚申请人的居留相等，或不超过2年；
- 志愿者居留：一般情况下其有效期为1年或不超过18个月；
- 科研居留：与科研计划的期限相等（第17/2008号法令）；
- 选择性定居：不超过2年。

34. 我该如何办理居留延期？

居留过期前60天必须申请居留延期（根据延期理由选择通过邮局或警察局办理）。这个期限只是象征性的，如果没有遵守这个期限不会被罚款。但如果移民在居留过期后60天内仍没有办理延期手续则属于违法。

35. 等候第一次居留或居留延期期间移民的权利有哪些？

在等候第一次居留或居留延期期间，即政府部门需要办理这类手续的期间，外国人在意大利逗留是合法的，在符合下列条件的前提下可以参加工作：

- a) 移民在签署居留合同的同时递交了工作居留的申请，或者在居留延期的情况下，移民已经在居留过期前申请了延期，或在居留过期不超过六十天内递交了延期申请；
- b) 有关部门已经出具了移民递交申请居留或居留延期的收据证明；
- c) 申请居留或居留延期期间移民可行使的权利只有在没有获得居留、没有获得延期、居留被收回或取消的情况下可以被收回。

同时，申请居留和居留延期期间移民有权在国家医疗系统登记、延期过期的身份证、更换住址、享受社保福利、考取驾照等。

36. 延期后的居留有效期是多少？

延期后的居留有效期不可超过旧的居留有效期。

37. 什么情况下居留不可延期？

如果你离开意大利边境连续超过6个月，或超过你居留有效期一半的时间，则不可以延期居留，除非因为特殊原因需要在国外逗留（服兵役等其它相似的原因）。

在不符合法律所规定的居留延期条件的情况下延期申请同样会被驳回。可被驳回申请的主要理由包括是否签署劳工居留合同、缺少经济来源、缺少适当住所、申根地区一个国家声明该移民“不可入境”等等。

38. 我可以将我的学习居留转换成工作居留吗？

可以，在学习居留过期前如果仍有剩余的转换名额则可以将学习居留转换成受雇性工作居留或自雇性工作居留。如果需要转换成被雇性工作居留，申请人必须提供证明工作关系的文件；

- 如果需要转换成自雇性工作居留，申请人必须提供有关预备成立的企业和所需经济来源的证明。

注意-在意大利获得博士学位或硕士学位的移民在学习居留过期后可以在待业人口名单内注册，但注册时间不可超过12个月。

39. 在转换学习居留前必须核实是否有转换名额吗？

不，下列人员可以在转换名额外申请转换，并可以在任何时候递交申请：

- 在意大利境内合法定居的外国公民在满十八周岁时；
- 在意大利学习并获得学士学位或硕士学位的外国公民。

获得下列学位的外国公民可以申请居留转换：

- 本科（3年，完成180个大学学分）；
- 专业本科/硕士（完成300个学分，包括180个本科学分或180个硕士学分）；
- 专业学位（最少2年）；
- 博士研究生（最少3年）；
- 大学一级或二级硕士学位（最少完成60个学分）；
- 学位进修证明或学位（一年制-完成60个学分）。

40. 如果我有季节工居留，可以将其转换成短期或长期工作居留吗？

如果你已经第二次被批准作为季节工进入意大利，则可以申请将你的季节工居留转换成工作居留-短期或长期的-但必须在名额足够的情况下。

在你递交申请时你的季节工居留必须仍在有效期内。

申请人必须通过网络向移民统一窗口递交季节工居留转换工作居留的申请-请登陆<https://nullaostalavoro.interno.it> 网站。

如果有剩余名额，移民统一窗口将通知申请人至窗口签署居留合同和申请工作居留的表格。

41. 持受雇性工作居留、自雇性工作居留和/或家庭团聚居留时我可以参加其它社会活动吗？

可以，即使没有办理居留转换或更改也可以，你可以在现有居留有效期内参加其它活动。在申请居留延期时你可以申请符合你实际情况的居留。

想在意大利工作的外国公民必须持有可以工作的居留证，即以下几类居留：未成年人监护、无国籍、申请避难、政治避难、协助未成年人、体育活动、欧盟公民家属的居留证、欧洲公民家属的永久居留证、家庭居留、未成年人家庭、未成年人融合、季节工、艺术工作者、自雇性工作居留、受雇性工作居留、待业居留、多年制季节工居留、特殊工作居留、欧盟长期居留、辅助保护、临时保护、科研、学习、人权保护和度假工作。

持有下列居留的外国公民不可以工作：就医、旅游、宗教原因、未成年人、商业活动、法律原因等。更多信息请查询移民融合网站有关[可以工作的居留证](http://www.integrazioni.migranti.gov.it)的板块（<http://www.integrazioni.migranti.gov.it>）。

42. 如果我的居留申请被驳回或居留被收回该怎么办？

如果居留申请被驳回或被收回的原因与工作有关，移民可以在收到官方通知的60天内向警察局所在大区的大区行政法庭提出上诉。

如果驳回原因是家庭因素，移民可以在收到通知的60天向普通法庭提出上诉。

43. 拥有合法居留可以获得哪些权利？

- 在就业中心登记并建立你的个人专业档案；
- 在国家医疗系统登记；
- 在社会福利局登记；
- 在国家工伤局登记；
- 在居住地办理户口；
- 为你的未成年子女报名学校；
- 成为协会会员和/或推广该协会；
- 在工会登记。

44. 持合法居留的移民有哪些义务？

在下列情况下你必须出示你的居留以及护照或其它证件：

- 办理执照、批准书、登记注册等手续时向政府行政人员出示。

- 在公安警官或警员要求出示证件时；如果你拒绝出示证件，可被拘留1年和罚款，罚款金额最高为2.000欧元。公安部门在掌握正当理由的情况下，可以询问你关于你本人（来自工作或其它合法途径）收入的信息和证据，这些收入必须可以保障你个人以及你在意大利居住的家人的生活。

此外，你有义务在更换固定住所之后的十五天内通知当地警察局长。

45. 如果我失业了，是不是会失去我的居留？

不会，移民失业后原雇主必须在辞职五天内通知移民统一窗口和劳务中心。劳务中心必须将失业移民的信息加入到待业人口名单内，或将已经登记的移民信息更新。在移民居留有效期的剩余时间内该移民的信息将继续被登记在名单内，其期限不可少于1年，但季节工的情况除外。

46. 如果我在没有合法居留、或持过期居留进入意大利或在意大利逗留会怎么样？

这类情况属于犯罪，移民将被处以5.000至10.000欧元的罚款。

3.2 融合协议

47. 什么是融合协议？

从2012年3月10日起，有关融合协议的法规正式生效，这代表着所有满十六周岁的第一次到意大利的外国移民如果申请有效期超过一年的居留时必须与意大利政府签署一份协议。

通过签署这份协议，外国公民有义务在居留有效期内达到一些融合的目标，而意大利政府有义务通过与各大区和地方机构的合作举办适当的活动以帮助外国移民融入意大利。

48. 哪些人需要签署融合协议？

融合协议是针对满十六周岁第一次来意大利、并申请有效期不少于一年的外国公民。

如果移民是十六岁到十八岁的未成年人，则其在意大利合法定居的父母或监护人也必须签署融合协议。

49. 哪些人不需要签署融合协议？

- a) 患有导致其无法自理或有严重语言和文化学习障碍的疾病或残疾的外国公民。其病情必须由公立医院或在国家医疗系统登记的医生出具证明。
- b) 根据1983年5月4日第184条法律第2条及修改案的规定无成年人陪同的未成年人，即被监护的未成年人，对于这类外国公民，取代融合协议的条件是必须完成移民统一文件第32条第一款 B 项规定的社会公民融合计划；
- c) 人口贩卖、暴力、严重剥削事件的受害者，对于这类公民，取代融合计划的是移民统一文件第18条规定的社会协助与融合计划。

50. 在哪里签署融合协议？

因工作或家庭团聚进入意大利的外国公民需要到移民统一窗口签署融合协议，其他移民需要到当地警察局签署协议。

融合协议必须在申请有效期不少于一年的居留时签署。协议一式两份，其中一份由移民保存，这份文本是用移民指定的语言书写的。协议将由地方行政官或其委托人代表意大利政府签署。

51. 外国公民的最初积分是多少？

签署协议时，移民将获得16个积分。只有在移民参加由省督府移民统一窗口组织的免费课程后才可以获得这16个积分，这一课程主要介绍公民知识和意大利的生活。同时，通过这个课程移民还可以了解关于各省“推进融合的活动”的信息（比如说免费的意大利语课程）。如果移民没有参加这一课程将自动失去16个积分中的15分。

52. 我应该积累多少积分？应该在多少时间内完成积分？

融合协议规定移民必须在两年内达到30个积分。移民可以通过学习知识获得积分（意大利语、意大利的公民文化和公民生活），和参加一些活动，比如说：

- 意大利语课程
- 专业培训
- 学历
- 培训课程，这类课程包括移民在本国参加的课程
- 在国家医疗系统登记并选择家庭医生
- 房屋租赁合同或购买住房的按揭证明
- 进行经济-企业活动等等，**请参考表格**了解可以帮助获得学分的行业。

53. 获得的积分可以被取消吗？

在下列情况下可以被取消已经获得的积分：

- a) 刑事犯罪的终审判决；
- b) 限制个人自由的判决，包括暂时性的判决；
- c) 因触犯行政和税收法律而被判以不少于一万欧元罚款的最终判决。

请参考表格了解可以被取消积分的详细情况。

54. 什么时候审核融合协议？

在融合协议截止日期前一个月，移民统一窗口将开始相关的审核程序，并通知外国公民。在收到通知的15天内，如果移民之前没有呈交所有文件，则必须将所有可获得积分的文件上交，其中包括未成年子女接受义务教育的证明和意大利语最少达到 A2级水平的证明。

如果无法提供所需证明，移民也可以要求参加免费的水平考试，考试内容包括意大利语知识、意大利公民文化和公民生活的知识等。该考试由移民统一窗口负责组织。

55. 意大利语 A2级水平是什么意思？如何获得语言水平证明？

融合协议要求达到的最低语言水平是 A2级，这一等级是根据欧盟议会通过的语言水平框架拟定的等级。A2-这个等级的语言能力代表外国人已经掌握了基本的语言知识，可以在家庭和日常生活中进行简单的交流，可以用简单的词汇描述个人生活和周围环境。

意大利语 A2级水平可以通过下列方式证明：

- 由外交部和教育、大学与研究部承认的四所证明机构颁发的意大利语 A2级证书（佩鲁贾外国人大学、锡耶纳外国人大学、罗马三大、但丁学院）；
- 在意大利获得的学历（初中毕业证书、高中毕业证书、大学毕业证书）；
- 出示可证明其正在意大利国立或国家承认的私立大学攻读学士学位、博士或硕士学位；
- 出示证明其正在学习或已经完成地方继续教育中心的意大利语课程，并在学期结束时获得了不低于欧盟语言水平框架 A2级的意大利语水平证明。

如果移民没有意大利语证书，则必须参加由地方继续教育中心组织的语言水平考试。

56. 什么是地方继续教育中心？

地方成人教育与培训中心是公立机构，该机构由国立学校教师，以及在必要时和外界专家及合作人员一起为成年人提供文化活动、教育与培训等服务。

地方继续教育中心的意大利语课程还包括教授有关公民知识，即公民的权利与义务。

满16周岁的外国公民可以在地方继续教育中心的任何课程报名。课程结束后将获得意大利语水平证书。

地方继续教育中心的课程是免费的。

57. 如何审核融合计划？

审核工作将决定最后的积分总数，并作出下列决定：

- a) 获得超过30个积分，并且意大利语口语达到 A2级水平，了解意大利的公民文化和公民生活：这代表移民圆满完成融合协议。如果积分总数等于或高于四十分，移民将获得参加特定文化和培训活动的奖励。
- b) 最后积分高于0分但低于30分（即移民没有达到规定的意大利语口语水平、对意大利公民文化和公民生活的了解），融合计划将以同等条件延期一年。在新的截止日期前一个月将重新进行审核。如果移民仍未能完成融合计划，地方行政官将声明移民没有完全履行融合计划，相关移民部门将根据这一声明采取适当的移民政策。

c) 最后积分等于或少于零分，有关部门将声明解除融合协议，移民的居留将被收回或被拒绝延期，并被驱逐出境。如果该移民属于不可被驱逐出境的人群，有关部门将根据这一声明对移民采取适当的移民政策。

如果移民统一窗口核实移民没有参加公民培训与信息课程，将减去十五个积分。而没有完成未成年子女接受义务教育将使移民失去所有签署协议时获得的积分以及之后获得的积分，并宣布协议解除。

58. 哪些外国公民不需要接受融合协议的审核？

已经签署融合协议的外国公民如果在需要接受审核时持下列居留证则不需要接受审核：避难居留、申请避难居留、协助保护居留、人权保护居留、家庭团聚居留、欧盟长期居留、欧盟公民家属的长期居留，以及其它拥有申请家庭团聚权利的居留的外国公民。

外国公民可以申请暂时终止或延期融合协议，如遇到严重健康问题、严重家庭问题、工作问题、参加课程或培训实习、专业培训或介绍课程、出国留学等情况。

3.3 欧盟长期居留

56. 什么是欧盟长期居留？

持该居留的外国人在意大利有永久居留权。

57. 申请欧盟永久居留需要符合哪些条件？

已经最少5年持合法居留的外国公民，在其居留有效期内可以申请欧盟永久居留，同时必须证明其最低个人收入不低于当年的社会福利金（2013年该金额为5.749,90欧元）。具备以上条件的外国公民也可为一位家属申请欧盟永久居留（配偶、需要抚养的未成年子女、长期生活不可自理并需要抚养的成年子女、在本国没有适当家庭支柱的需要赡养的父母）。在这种情况下，移民必须提供符合大区法律有关公共住宅的最低规定的住所证明，即递交由当地卫生局出具的卫生医疗合格证明。

58. 在哪里可以申请欧盟永久居留？

移民可以通过[邮政局](#)的相关表格递交申请。未成年子女必须由父母一方陪同。申请表格也可通过提供这类服务的市政府部门或慈善机构递交。

59. 申请欧盟长期居留的费用是多少？

从2012年1月30日起申请人必须缴纳200,00欧元的手续费。其它费用如下：

- 在表格上使用的面值为 14,62 欧元的印花；
- 向邮局窗口支付 30 欧元的挂号信邮费；
- 27,50 欧元的居留工本费。

60. 欧盟永久居留的有效期是多少？

欧盟永久居留的有效期是永久性的。

该居留可作为证明个人身份的证件。如果需要使用该居留作为个人证件，则必须每 5 年更新居留信息。

61. 申请欧盟永久居留时我需要递交哪些文件？

申请时必须使用邮局提供的表格。在申请中必须注明下列信息：

- 个人完整信息；
- 最近 5 年的户口登记城市；
- 经济来源，包括残疾人福利金（注明总金额）；
- 通过意大利语 A2 级考试的证明；
- 房东的接待声明、房屋使用权转让的证明、房屋租赁合同或购房合同；
- 4 张相同的近照；
- 居留原件+复印件；
- 护照原件+复印件；
- 税号复印件；
- 法院记录和待裁决的控诉的证明；
- 最后一期的收入声明或 CUD 表格；
- 家庭状况证明或个人声明；
- 1 枚印花。

此外：

如果你是受他人雇佣：

- 由雇主出具的关于继续工作关系的声明（须附上雇主证件复印件）；
- 最后几个月工资单的复印件；
- 关于受聘的文件复印件；
- 向社会福利局缴纳税收的复印件（只限于家政工作者）；
- 个人收入声明。

如果你是自雇性工作者：

- 在商业、工业和农业局登记、行业登记的证明复印件，并提供原件审核；

- 增值税号的原件+复印件。

62. 为我的家人办理欧盟永久居留时需要提供哪些文件？

除了以上列出的文件外，你还需为每位家属提供下列文件：

- 家属的居留复印件；
- 关于家庭状况的个人声明或政府证明；拥有适当住所的证明，并附上由当地卫生局或市政府出具的符合卫生-医疗条件的证明；
- 该家属的个人收入证明（如果有收入的话）以及持欧盟永久居留的配偶的收入证明。

63. 申请欧盟永久居留时对意大利语有哪些要求？

自 2010 年 12 月 9 日起，申请欧盟永久居留的外国公民必须证明自己的意大利语已经达到一定的水平。申请欧盟永久居留要求达到的最低语言水平是欧盟议会通过的欧洲语言水平框架的 A2 级。这个等级的语言能力代表外国人已经掌握了基本的语言知识，并可以在家庭和日常生活中进行简单的交流，可以用简单的词汇描述个人生活和周围环境。

意大利语 A2 级水平可以通过下列方式证明：

- 由外交部和教育、大学与研究部承认的四所证明机构颁发的意大利语 A2 级证书（佩鲁贾外国人大学、锡耶纳外国人大学、罗马三大、但丁学院）；
- 在意大利获得的学历（初中毕业证书、高中毕业证书、大学毕业证书）；
- 提供可证明其正在意大利国立或国家承认的私立大学攻读学士学位、博士或硕士学位；
- 提供证明其正在学习或已经完成地方继续教育中心的意大利语课程，并在学期结束时获得了不低于欧盟语言水平框架 A2 级的意大利语水平证明。
- 在融合协议范围内因意大利语超过 A2 水平获得的学分；
- 根据移民统一文件第 27 条规定，该移民进入意大利是为了从事下列工作：管理层人员或公司高级职员、大学教授、翻译、记者或传媒职员；
- 已经通过意大利语 A2 等级考试。

64. 我会说意大利语，但是我没有语言证书，我该如何证明我的语言水平？

如果你没有意大利语语言证书，你必须在地方继续教育中心参加考试以申请欧盟长期居留。

申请参加意大利语考试请登陆 <https://nullaostalavoro.interno.it/Ministero/index2.jsp> 网站，然后点击“用户专区”。在该网站申请用户名是免费的，申请时必须使用有效电子信箱。递交考试申请时如果需要帮助移民可以向**慈善机构**求助。

申请欧盟长期居留时可以不用出示语言证书吗？

不可以，从2010年12月9日起申请欧盟长期居留时必须出示意大利语语言证书。下列情况下移民可以不必出示语言证书：

- 未满14周岁的子女；
- 有严重语言学习障碍的人士，但必须提供由医疗机构出具的证明。

65. 持欧盟长期居留可以获得哪些权利？

欧盟长期居留是没有过期日期的。持有这类居留的移民具有特殊的法律身份，不仅可以享受持普通合法居留的非欧盟移民所享有的权利，还享有以下更多的权利，即：

- 无须签证可以自由出入意大利；
- 可以参与任何合法的活动，除明文规定外国人不可参与的或只限于意大利公民的活动。受雇于他人时无须签署居留合同；
- 可以享受残疾人救济金（包括欧盟长期居留父母所偕同的未成年外国人）；
- 可以享受孕妇补贴；
- 如果你在意大利境内连续合法定居十年，则可以享受社会救济金；
- 无需签证，在欧盟其它承认欧盟长期居留法令的国家工作和学习。

持欧盟长期居留的外国人只有在下列情况下可以被驱逐出境：

- 因严重公共秩序或国家安全问题，或者国际反恐问题等；
- 如果该移民被限制人身自由

66. 有关部门可以驳回或收回我的欧盟长期居留吗？

欧盟长期居留的申请人如果因触犯刑法第380条内列出的罪行收到控诉时可以被驳回其申请，或者触犯刑法第381条所列出的罪行被判刑（即使不是终审判决），但其罪行不要求罪犯接受劳改。同时，有关部门可以在下列情况下驳回欧盟长期居留的申请，比如申请人连续超过六个月离开意大利，或者在申请所要求的连续定居五年内出境时间总和超过十个月；此外，有关部门也可以因为公共秩序和国家安全等原因驳回申请。

移民在被判刑的情况下，即使不是终审判决，警察局长可以收回居留证，如果移民接受劳改，则可以重新获得居留证。

如果移民离开欧盟边境超过12个月，或者有可能威胁公共秩序和国家安全，也可以被收回居留证。

如果采取收回居留的措施，有关部门必须考虑该移民的年龄、在意大利境内居留的时间、在意大利境内的家庭与社会关系、在其本国是否仍有亲属和社会关系等因素。

67. 如果我的欧盟长期居留申请被驳回或者我的居留被收回应该怎么办？

你可以向当地的大区行政法庭上诉。

68. 我持有欧盟另一个国家的欧盟长期居留，我可以在意大利居住吗？

如果你持有欧盟其它国家颁发的长期居留，在下列情况下你可以无需办理签证进入意大利并居住三个月以上：

- 在意大利法律规定的范围内创业或工作；
- 学习或参加专业培训；
- 以其它理由在意大利居住，但必须证明有足够的经济能力，即不少于法律规定的减免医疗费用的收入的两倍（大约为 8.500 欧元），并购买医疗保险。

在到达意大利三个月后你必须申请意大利的居留证，如果你是来工作的，则必须申请工作许可证。

即使你是在每年移民输入名额规定的范围内进入意大利的，你也需要申请工作许可证。

如果你的居留时间不到三个月，则只需要向警察局长声明暂住，这个手续和其它持欧盟另一国家其它类型的居留的移民相同。

69. 我的配偶持有欧盟其它一国的长期居留，我可以和我的配偶一同进入意大利并居住吗？

可以，持欧盟其它国家长期居留的移民的家属可以无需申请签证进入意大利，同时可以申请家庭团聚居留，但其在欧盟另一国家期间也同样是以家庭团聚的理由定居的，并需要符合法律规定的条件。

3.4 申根地区

70. 什么是申根地区？

申根地区是一个成员国公民可以自由通行的地区。所有申根成员国都取消了各国边境检查并统一了签证和入境系统（奥地利、比利时、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、意大利、冰岛、拉托维亚、立陶宛、卢森堡、马尔他、挪威、荷兰、波兰、葡萄牙、捷克共和国、斯洛伐克、斯洛维尼亚、西班牙、瑞典、瑞士和匈牙利）。

71. 在什么条件下可以在申根地区通行？

持有效护照和意大利居留的外国人可以在以上申根国家自由通行，并可以最多停留三个月。在这期间不可以工作，三个月后必须返回意大利境内。

持有欧盟长期居留的外国人可以在执行这类居留的法令的申根国家通行并居住超过90天，其通行和居住的理由可以如下：

- 工作（打工或创业）；
- 学习和专业培训；
- 居住（必须符合一定条件）。

注意：移民在当地市政府办理的身份证不可作为出境证件使用，所以，在申根国家通行时必须携带护照，否则有可能被驱逐出境。

72. 我的居留正在延期中：我旅行时可以经过申根国家吗？

如果你的居留正在延期中，你可以不需要签证出入意大利，但是不可以经过申根国家（转机也是不允许的）。此外，你必须出示以下证件：

- 护照或其它可以出国的证件；
- 过期居留原件或复印件；
- 居留延期申请的收据原件或复印件。

出入意大利边境只可以通过本国**海关**，即使出入境的海关不同也可以。

73. 我正在等候首发居留证：我旅行时可以经过申根国家吗？

如果你正在等候首发居留证，不论是工作居留还是家庭团聚居留，你不可以出入意大利时经过申根国家。出入意大利边境只可以通过本国**海关**，出入境的海关不同也可以，**过海关时必须出示下列证件：**

- 护照或其它相同的旅游证件；
- 注明居留原因的签证；
- 申请居留的收据。

4 工作

4.1 在意大利的工作

意大利的工作形式可以分为三种：

- 受雇性工作，可分为长期合同工、短期合同工和季节工；
- 半受雇性工作（比如说合同工）；
- 自雇性工作。

薪酬是劳动者为雇主工作所获得的经济待遇，它是劳动者的权利；薪酬应和工作的数量和质量成正比，并且必须保证劳动者及其家人可以自由和有尊严地生活。

各行业劳动者的最低薪酬根据（全国、大区、地方）集体工作合同指定，所有人都必须遵守这些标准。因此，雇主在办理外国人入境手续时应保证遵守这些标准。集体工作合同的宗旨是在工作关系中保护劳动者的大部分权益，雇主受这些规定的约束。

4.1.1 受雇性工作

74. 什么是受雇性工作？

受雇性工作是一种工作关系，由工作合同确定，通过这份合同劳动者为雇主提供自己的劳动，而雇主则为其提供相应的报酬。

75. 什么是居留合同？

居留合同是雇主和外籍劳动者共同签署的一份合同，其中雇主保证为劳动者提供住所，并且保证在外籍劳动者被驱逐出境的情况下为其提供旅费。居留合同不代替工作合同，但是在申请居留和居留延期时需要签署。

在建立新的工作关系时，必须签署新的居留合同，以此将提供住所和可能需要的返程旅费等一系列责任转交给新的雇主。

如果移民是第一次到意大利工作，则双方必须在入境后8天内到移民统一窗口签署居留合同。但是，如果是建立新的工作关系，双方可以不必到移民统一窗口签署居留合同，可以直接并独立的签署该文件，雇主通过填写雇佣通知表格的相关条例保证提供住所和返国费用，在家政工作者的情况下则需要向社会福利局的通知中注明。

76. 受雇性工作者有哪些限制？

受雇性工作者受雇主的指挥、命令和监督，雇主有权决定工作方式。

77. 受雇性工作者可以从事哪些工作？

工作内容可以不同。受雇性工作者需要完成的所有任务和具体事项被称统为“工作”，并由工作合同拟定。

78. 受雇性工作者的工作时间是多少？

通常的工作时间为每周40小时，但是具体由国家或行业集体工作合同制定；雇员追讨加班费用是可以的，但是受一定的限制。

劳动者有权每24小时连续休息11个小时，以及每周有24个小时的连续休息时间，通常是星期天。

每年的带薪假期不可少于四周，并且不可以被取消。

79. 受雇性工作者在哪里工作？

受雇性工作者必须在工作合同中指定的场所工作，如该合同没有指出，则在工作需要进行的场所劳动。

在没有合理的技术、组织和生产原因的前提下，劳动者不可以从一个生产单位被转移到另一个生产单位。

80. 除了完成工作外受雇性工作者还需要做到什么？

受雇性工作者必须勤劳，遵守雇主及其助理人员的指令和工作守则，必须对雇主持忠诚的态度，不可以透露公司机密，不可以和雇主竞争。

81. 受雇性工作者的主要经济权利有哪些？

- 受雇性工作者获得薪酬的权利，薪酬可以是按时间（根据工作时间）、效率（根据劳动者的工作效率）、提成、利润和资金分红等计算；
- 获得工作关系结束补贴的权利；
- 特殊补贴。

82. 受雇性工作者的个人权利主要有哪些？

- 身体的完整和健康的权利（每周休息、每日休息、休假、孕妇保护等）；
- 个人言论自由，雇员的隐私和尊严的保护；
- 雇员作为学生的学习权利；
- 文化、休闲和协助活动的保障。

83. 受雇性工作者的工会权利主要有哪些？

- 工会组织和活动的自由；
- 罢工的权利；
- 其它工会权利（张贴公告的权利、使用公司场地进行工会活动等）

84. 什么是工会？

工会是劳动者的协会，它保障劳动者在工作上和社会上的权利。工会可以代表它的会员，并签署集体工作合同，工会对该行业的所有成员以及与工作合同有关的人员都具有制约性。

85. 什么是长期工作合同？

长期工作合同是一种雇佣合同，没有终止日期。长期合同只有在下列情况下可以被解除，即雇员死亡、双方同意、雇员辞职、以合理理由或原因辞退雇员。

86. 短期工作合同（或定期）？

短期工作合同是一种雇佣合同，有终止日期。为完成一项工程或活动的工作关系也属于这一类，这类工作的内容应事先确定，合同终止日期为工程完成的实际日期。

87. 什么是季节工？

季节工是短期雇佣工，只限于每年一定时间段的工作（比如说农业和旅游-宾馆业）。根据移民法，想要以季节工的身份进入意大利的外国人受特殊条件的限制（比如说特定的入境名额、以季节工身份再次进入意大利的优先权等等）。

88. 必须签署短期工作合同吗？

是的，如果没有直接或间接签署合同的情况下其截止日期无效。

在工作开始5天内必须将工作合同的其中一份文本交给雇员。在合同中还需注明为何雇主需要短期合同工。通常只有在具备实际技术、生产、组织和替代理由（原因）的前提下才可以为工作关系确定终止日期。

劳动市场改革（[第92/2012号法律](#)）规定，公司如果是第一次和劳动者签署短期工作合同可以不必注明原因。首次合同的有效期限不可超过12个月，即使有效期少于最短期限也不可办理延期。

注意：在工作关系不超过12天的情况下可以不必签署书面文件，临时工作也一样。

89. 如何签署工作合同？

在聘用雇员时，雇主必须向雇员提供注有在登记本登记信息的声明，这份声明由雇主签署，并包括下列信息：

- 雇佣双方的详细信息；
- 工作场所；
- 工作关系的开始日期；
- 工作关系持续的时间；
- 如果有试用期必须注明；
- 工作人员的岗位、等级和职位；
- 薪酬；
- 带薪假期的时间；
- 工作时间；
- 辞职通知时间。

90. 短期工作合同的最长有效期是多少？

这类合同的有效期限制定是自由的。

91. 作为短期合同工，相比长期合同工我有哪些弱势？

根据不歧视的原则，短期合同工和同等级的长期合同工享有同等的待遇。所以，短期合同工有权利享受休假、圣诞节奖金或者第13月工资（如果合同有规定的话应包括第14月工资）、工作关系结束津贴，以及企业给予长期合同工的任何其它待遇。

92. 我的短期工作合同就要过期的。这类合同可以续约吗？

可以，雇主可以续约短期工作合同，但受下列限制：

- 只可续约一次；
- 必须得到雇员的同意；
- 首次合同的有效期限不超过 3 年，并且在续约后，两次合同的总有效期限不超过 3 年；
- 续约后的工作性质不变；
- 客观理由允许。

93. 我的短期工作合同已经到期了，但是我还在为同一位雇主工作。这是非法的吗？

不是，在这类合同过期后雇员有可能仍然继续工作。在这种情况下，雇员有权利得到涨薪，涨薪幅度如下：

- 截至合同过期后十天内的薪酬以每天 20% 的涨幅计算；

- 十天后的薪酬以每天 40% 的涨幅计算；
- 如果合同有效期不超过 6 个月，合同过期后的 20 至 30 天内可以这种方式计算薪酬，*如果合同有效期超过六个月则可在 30 至 50 天内采取这种方式计算。*

超过上述期限之后双方工作关系自动转为长期工作合同。

94. 短期工作合同过期时可以续约吗？

可以，雇员在合同过期时可以再次被聘用，但是必须符合以下条件：

- 如果首次短期合同的有效期不超过 6 个月，则可以在过期至少 60 天后续约；
- 如果首次短期合同的有效期超过 6 个月，则可以在过期至少 90 天后续约。

国家集体合同谈判组织-或者其委托组织和分部-在企业内部需要进行特殊调整的情况下，可以缩减续约必须等候的时间（如新创企业、推出新产品或活动、研究计划的补充阶段及其它等等）。

95. 续约和重新聘用有什么区别？

续约指“旧的”合同期限被延期；重新聘用指雇主用新的合同重新聘用该雇员。

96. 我的雇主在合同过期前重新签署了一份短期合同。我的新工作合同有效吗？

有效，但是如果雇主没有遵守上面列出的时间，则代表新的工作关系是长期合同工。

雇员如想通过非法律文件上诉的方式上诉合同期限无效，则必须在合同结束后 120 天内提出上诉，如想通过劳工法庭上诉则必须在合同结束后 180 天内上诉。

如果证明短期合同是不符合法律的，向雇员支付的赔偿金，以及将工作关系转换为长期工作合同时必须包括雇员遭受的所有损失、不平等薪酬和税收。赔偿金额为 2,5 个月到 12 个月工资不等。

97. 雇主可以不提供合理理由提前终止工作关系吗？

不可以，只有在具备合理理由的情况下才可以提前终止工作关系。

98. 我在没有合理理由的情况下被解雇了。我该怎么办？

你可以上诉要求赔偿损失，赔偿金额可为 12 个月到 24 个月工资不等，但是雇员没有权利要求重新被聘用。

99. 我可以选择提前终止合同吗？

不可以。和雇主的情况一样，雇员也不可以提前终止工作关系。如果提前终止合同，雇主可以从其工资中扣除没有做出提前通知的赔偿费用。

培训实习

100. 什么是培训实习（或者实习）和它的目的是什么？

培训实习是合同的一种，它的目的是帮助年轻人更好地进入劳动市场。培训实习是一种积极的政策措施，其内容是辅助公民参加工作和培训。虽然它不是一种工作关系，但是它的目标是充实知识、学习专业知识、进入和重新进入劳动市场。实习分为“学历内的”，即大学和高院课程内所规定的学习过程，以及“非学历内的”。参加实习必须由发起单位（大学、公立和私立高中、教育办公室、劳务中介、公立培训和/或指导中心、工作咨询协会、治疗协会、社会合作社、残疾人工作服务中心、非营利性的私立培训学院等）和接待机构间签署合约（企业、专业事务所、合作社、公立机构等），同时必须附上由雇主指定的培训计划。

101. 培训实习和指导实习的相关法规有哪些？

培训和指导实习由大区政府管理，所以受大区现有法规的约束。在没有相关法规的情况下，将根据1997年6月24日第196号法律第18条以及相关实施办法处理（1998年3月25日第142号部门法令）。

2013年1月24日的国家-大区研讨会所签署的协议制订了实习的具体方针政策。各大区政府和省政府必须在收到协议六个月内实施有关方针政策。该政策规定只有获得学历时间不超过12个月的人可以参加培训和指导实习。

102. 培训和指导实习的最长时间是多少？

根据宪法第117条的规定，由各大区政府和省政府负责有关实习的工作。因此，各大区政府可根据其具体法规规定实习的最长时间。

如果没有相关法规，对实习的管理应参考1997年6月24日第196号法律第18条以及相关实施办法（1998年3月25日第142号部门法令）的规定。

请注意，应根据2013年1月24日的国家-大区协议的方针政策制定实习的时间：培训和指南实习时间不可超过6个月；参加/再参加工作的实习不可超过12个月；弱势群体参加实习的时间不可超过12个月；残疾人参加实习的时间不可超过24个月。各类实习的最长时间已经包括实习延期的时间。

103. 什么是参加/再参加工作的实习？

参加/再参加工作的实习旨在帮助失业人员（包括流动人口）和待业人员重新参加/再参加到劳动市场。这类实习也可针对获得失业保险的人员举办，但必须以消除社会冲突为目的的工作政策的特定协议为基础。

根据第381/1991号法律，参加/再参加工作的实习也可以针对残疾人、弱势群体、申请避难的人士和持国际保护身份的人士。

104. 获得学士学位超过12个月的人士可以报名参加/再参加工作的实习吗？

可以。获得学士学位超过12个月的人士可以报名参加/再参加工作的实习，但仅限于针对这一人群举办的实习（请参考常见问题第13条），除非相关大区法规有不同的规定。

105. 什么是学历内的实习？

“学历内的实习”指大学、学院根据各自校规包括在学历内并可以给予学分的实习。同时，教育或培训课程内要求进行的实习，即使不可以让学生获得学分，如果符合下列情况也可被列为学历内的实习：

- 1) 如果该项实习是由可以颁发学位的大学或高校推广的、或由可以颁发受法律承认的学位的学院推广的、或由与大区政府、省政府合办、或受大区政府、省政府承认的专业培训中心推广的；
- 2) 参加实习的学生必须是大学学生（包括硕士和博士研究生），高中生，职业学校和培训课程的学生，实习的内容必须与学生的课程相符；
- 3) 实习必须在学习课程或培训课程进行的时间内展开。

106. 可以举办针对外国公民的实习项目吗？

首先请区分以下两点：

- 1) 持有意大利工作居留的外国公民可以和意大利公民以同等的条件参加培训实习。
- 2) 在国外居住、想到意大利实习的外国公民。在进入意大利前这类外国公民不需要申请工作许可证，而需要申请学习或培训的入境签证，该签证由意大利驻外国公民本国的外交代表机构颁发，并需要根据每年这类签证的名额签发（一般情况下名额为5000人，这个名额会分配给各个地区）。培训实习的入境名额不被包括在每年的劳工入境名额内，而是由每年的部门间法令制定。

107. 实习生有获得薪酬的权利吗？

根据2013年1月24日签署的协议，有关政策规定学历外的实习必须支付给实习生适当

的补贴，该补贴不可低于每月税前300,00欧元，除非当地大区政府有其它规定。

注意：为了保证以上规定的实施，各大区政府和自治省必须颁布相关实习的本地法规，如果已经颁布了法规，则必须保证相关法规的内容与协议的方针政策一致。

108. 公共行政部门有支付适当补贴的义务吗？

为了确定公共行政部是否有义务支付适当的补贴，请参考当地的大区法规：

- a) 如果当地大区政府的相关法规规定其行政区域内公共行政部门的培训实习项目必须向实习生支付适当的补贴，则必须支付。
- b) 如果当地大区政府没有颁布支付适当补贴的法规，当地公共行政部门仍可以继续开办新的实习项目，并且不需要承担适当补贴的义务，直至颁布要求承担这一义务的法规。

4.1.2 半受雇性工作

109. 什么是半受雇性工作？

半受雇性工作指一名助理人员为其雇主（负责协调的工作）提供劳动的工作关系，这名工作人员是独立的，双方并不存在任何附属关系。双方签署的合同将确定工作条件和薪酬。这类合同被称为计划合同，有一定的时间限制，并且必须注明该人员所要完成的计划的细节。这类计划必须以取得最终成果为目的，不可以只是简单的完成公司的工作，或从事重复性的工作。计划合同不可以规定固定的工作时间和总工作时间，它以合同规定的时间和方式完成计划为目的。

如果该计划的协助人员所做的工作和其它被雇佣人员的工作相同，除非雇主可提供相反证明，则该合同从一开始就可被确定为普通受雇性合同。

110. 作为半受雇性雇员你将获得哪种居留证？

自雇性工作居留证。

注意。在国外居住的外国公民不可以凭借计划合同到意大利工作。制定自雇性工作人员入境名额时，政府规定这类名额只限于下列自雇性工作，即：从事有助于意大利经济的企业家；受规定的行业或不受法律制约的行业的自由职业者，但其所从事的行业必须在公共行政部门相关名单内登记；不属于合作社性质的企业的人物，并由签证法规明文规定的职业（受公共机构或私人机构聘请的著名国际艺术家或高端专业人士）。

4.1.3 自雇性工作

111. 什么是自雇性工作？

自雇性工作指一个人在得到薪酬的前提下为出资者完成一项工作或服务，过程由其本人完成，双方并不存在附属关系。自雇性工作者可以持有税号或没有税号。

112. 作为自雇性工作者有哪些限制？

自雇性工作者可以自主地组织自己的工作，完全自由地组织工作时间、工作地点、工作方式（但受合同或工作性质的制约）。

113. 成为自雇性工作者需要符合哪些法律规定？

在创办任何性质的独立企业之前，即当老板，你必须知道法律要求履行的一系列义务。以下为相关细节：

- **选择企业代号：**根据所要创办的企业，你必须选择当今法律规定的企业代号之一。如果你的企业不在任何企业代号内，则必须选择一个最相近的普通代号。企业代号的选择将影响企业的税收和社会保险的管理；
- **选择税收形式：**根据每年的营业额可以选择准确的税收形式，根据所选税收形式采取不同的财务形式。其中包括最低纳税人的税收形式，该形式针对年营业额低于 3 万欧元的企业，简化了会计的管理工作。更多信息请查询税务局的官网；
- **填写开始营业声明书：**这一声明可以直接在税务局办事员处填写（自雇性工作者），或者到商务局填写（企业）。如果你需要咨询意见，可以向任何一个专业税务协助中心或会计师咨询。你可以根据你所持的资金选择咨询对象；
- **申请税号：**如果你所选择的企业代号属于企业类，则必须到商务局申请税号。如果你所选择的企业代号属于自雇性工作，则必须到税务局申请税号。申请和吊销税号是免费的；
- **在社会福利局或其它社保机构登记：**根据你所选择的企业类型，必须投保社会福利局管理下的特定社会保险项目，或者在该行业的社保机构登记；

- 在工伤保险局登记：你必须履行在当地工伤保险局登记的义务，以保护你在遇到工伤和职业疾病时可以得到帮助；
- 通过公证的开始营业声明：该证明必须在当地市政府的生产业统一窗口办理，该窗口必须审核企业是否遵守城市建设、建筑、环境、公共安全、防火、卫生医疗、工作场所安全、节能方面的法规，以及有关文化财产和景观的管理法规。

从 2010 年 4 月 1 日其，所有的企业，包括个人企业，必须完成所有关于开业、修改和结业方面的行政手续，这类手续必须通过统一通知方式通过网络或电子信息方式完成。这样，只有唯一一个收件人将负责将有关信息分配发送至负责部门。在各就业中心可咨询有关创业的信息服务。

114. 有没有可能申请法律规定的创业资助金？

这是在意大利很多人都不知道的资助款。你可以向 INVITALIA 机构咨询，这是国家负责吸引投资和促进企业发展的机构，它受政府委托帮助增加生产系统的竞争力。为 [个人创业](#) 提供便利的法律（[第 185/2000 条法令](#)-第二章）是为失业人员或寻找首次工作机会的人员提供创办小型企业提供帮助的主要工具。INVITALIA 为下列三种类型的创业提供协助资金（无须偿还的资助资金和低息贷款），以及技术帮助：

- 自雇性工作（个人企业），预计总投资可达到 25.823 欧元；
- 微型企业（以公司形式），预计总投资可达 129.114 欧元；
- 加盟（以个人企业或公司形式），同总公司共同建立公司；
- INVITALIA 承认的企业。

对于已经成立的企业，国家工伤保险局可以提供补贴和资金以提高工作安全性。国家工伤保险局的补贴可以达到 100.000 欧元。

资助的申请必须通过 [Invitalia 网站](#) 递交。

4.1.4 未成年人参加工作的条件

115. 在意大利可以合法工作的最低年龄是多少？

可以参加工作的最低年龄必须在未成年人完成义务教育之后，并不可以小于 16 周岁（[第 296/2006 条法律](#)）。

该法律对所有可以与未成年人建立的工作关系都有约束性。

唯一对于最低年龄限制的例外是关于参加文化、艺术、广告或其它演艺界的工作。

在这类情况下，首先必须得到当地地方劳工部（即工作将要进行的地方）的批准，只有在获得监护人的书面同意的情况下该部门方可给予批准，并且必须保证该工作不会对未成年人的安全、身心全面发展、成长、学习、参加指导项目、专业培训等方面造成负面影响（第977/1967号法律第4条）。

116. 已经满16周岁的未成年人可以签署工作合同吗？

可以，满16周岁的未成年人/青少年可以独立签署工作合同，不一定需要监护人的协助。

117. 与未成年人建立的工作关系受特殊法律的制约吗？

参加工作的未成年人有权利享受每年的带薪假期，在完成相同工作的前提下，应当与成年工作者享受同等的薪酬，此外还受特殊法律的保护。

第977/1967号法律规定雇主在雇佣未成年人前有义务评估工作关系的危险性，尤其是针对未成年人的年龄，此外，还必须让未成年人接受当地卫生局的**预防和定期性的检查**，以此评估其参加工作的合适性。如果是属于现有法律（第81/2008号法令）规定的必须采取医疗监督的工作（比如说显示屏前的工作），定期的预防检查应由雇主选择的公立或私人医生进行。

未成年人的工作时间不可超过**每天8小时，每周40小时**。因此未成年人不可以加班。工作时间不可以持续4个半小时以上，工作时间超过4个半小时时未成年人有权利休息最少1小时（集体合同可以将休息时间减少至半个小时）。

未成年人有权利享受**每周休息日**，最少为两天，有可能的话应该安排连续两天，并且必须包括星期天；休息日不可以被减少，除非有确切的技术和组织原因，但是不可以少于连续36个小时的休息，但如果其所从事的工作以分时间段工作或每天短时间工作为主则可例外。

某些行业的每周休息可以不包括星期天：比如文化、艺术、体育、广告、演艺、旅游、宾馆、餐饮-包括酒吧、冰激凌店、甜品店等-这些行业的工作，由于这几类行业的主要工作日为星期天。

118. 未成年人可以夜间作业吗？

未成年人严禁**夜间作业**（22点到6点或23点到7点）。如果在不可抗力的情况下企业无法正常运营，则可例外夜间作业，但是雇主必须立即通知劳工检查员，并注明可立为不可抗力的原因、参加工作的未成年人名单、作业的时间等。此类例外情况只允许“作为例外并且在最短的所需时间内”完成，“这项工作是暂时的和不可延误的”，并且“没有其他成年工作人员可以作业”的情况下：在不可抗力因素解除后或者有可能成立成年人工作小组时，这项禁令自动生效。

119. 哪些工作是禁止未成年人从事的？

第977/67号法律第6条规定严禁未成年人从事可能危害其身心健康成长的工作；**被禁止的工作**名单在该项法律的第一附件内列明（该附件由第345/99号法律引入，并由第262/2000号法律修改）。

出于不可替代的**教学或专业培训的原因**，可以允许青少年从事第一附件禁止的工作，但是仅限于培训所需的最短时间（在教室或培训活动的实现室内进行，或者与雇主有直接关系的工作环境中进行）。这类工作必须在培训师的监督下进行，培训师必须掌握有关预防和保护的**知识**，并遵守现有法律规定的**安全**和**健康条件**。

在这种情况下，除教育学院和专业培训学院外，有关工作必须先通过当地地方劳工部的批准，在这之前当地卫生局还需对雇主是否遵守工作卫生和安全法规给出正面的评估。

此外，未成年人参加搬运工作的时间不可以超过每天4个小时，其中包括空手返回的时间。

120. 雇佣未成年人时可以使用哪几类合同？

第77/2005号法律制定了学校-工作这一形式，这是高中学校组织课程的形式之一。这一形式主要针对满15周岁的青少年，他们可以：

- 在满 18 周岁之前，青少年可以综合学校和工作完成学业，但必须由其学校或培训学校负责管理，并必须事先同企业、代表协会、商业局、包括第三产业在内的公立机构或私立机构达成协议。所有上述企业必须以实际行动接纳青少年参加培训学习，这类学习不属于工作关系；
- 签署学徒合同，其目的为获取专业资格或专业证书。

自2012年4月25日起，新的学徒合同法正式生效（第167/2011号法令）。15至25岁的青少年可以签署学徒合同，其目的为获得专业资格证书或专业证书，合同期限为三到四年。通过这类合同可以雇佣未成年学徒，但仅限于少数已经实施有关第二类学徒培训方案的法规的大区，这类法规必须先经过社会各界的同意。

专业化的学徒合同或职业学徒合同（其目的为获取专业资格证，以此签署工作合同），以及高等培训和研究的学徒合同（其目的为获取高中毕业证书或大学学位或高等教育学位），仅限于已满17周岁、并已获得一项专业资格证的青少年。

已满16周岁的未成年人可以签署与学徒工合同不同性质的工作合同，包括短期和长期的合同。

只有满18周岁的青少年可以以工作合同被雇佣（第276/2003号法律第54条）。

4.2 进入意大利的劳动市场

121. 如何进入意大利的劳动市场？

有两种方式：

- 直接在意大利境内（必须符合准确的条件）；
- 从外国，通过个人聘请被雇佣

对于已经在意大利的外国人

122. 在意大利工作必须要有居留证吗？

是的，在意大利工作必须要持有可以工作的居留证，即下列居留：欧盟公民家属的居留证、欧盟公民家属的长期居留、家庭居留、未成年人家属居留、未成年人融合居留、季节工、多年季节工、特殊情况工作居留、欧盟长期居留、辅助保护、暂时保护居留、科研、学习（每周工作时间不可超过20个小时，每年总计不可超过1040个小时）、人权保护、度假工作。

下列居留的持有者不可以工作：

- 旅游；
- 宗教原因；
- 就医；
- 未成年人；
- 申请政治避难；
- 商务；
- 法律官司。

注意：申请政治避难的人士如果其申请在递交后6个月内仍没有获得审批，并且这一延误并非申请人所造成，则可以将居留延期6个月，同时可以工作，直至行政手续完成为止。

123. 怎样雇佣已经在意大利合法居留的外国人？

雇主如果有意向雇佣在意大利合法定居并持有可以工作的居留的外国人，必须在雇佣关系开始 24 小时前向工作所在地的劳务中心递交 **UNILAV 表格**，以履行通知雇佣关系的义务。

上诉表格只可通过网络递交，完成这项手续后雇主同时完成了通知所有相关政府部门的义务：社会福利局、国家工伤保险局、其它替代或特有的社保机构、以及省督府。

该表格包括了雇主所要承担的义务（“Q 表格”中已经列出），即移民统一文件中所要求的，在外国人被强制遣返回国的情况下为其支付费用，以及为其提供住宿。

在家政工作者的情况下，雇主向社会福利局递交的通知表示其将承担老式 Q 表格中列出的义务。

外国人在申请居留/居留延期时必须附上 UNILAV 表格复印件。在等候新的居留期间，外国人持申请书的邮局回执可以继续工作。

更多信息和表格请登录 **Clic lavoro** 网站，以查询有关通知义务的服务项目。

在国外的移民

124. 如何到意大利工作？

到意大利工作（包括季节工）或从事自雇性工作的外国人名额由劳工法令的“入境名额”规定，该法令规定可以到意大利工作的人数限制（受雇性工作者、季节工、自雇性工作者）。法律规定其它可以在该名额外进入意大利的情况。

125. 什么是名额外入境？什么人可以通过这种方式进入意大利？

所谓“名额外入境”指的是在全年内都可以以工作原因入境，并且不受名额限制的情况（培训实习、职业运动员、业余运动员、志愿者除外），通常这类入境的工作许可证的手续已经简化。其中一些情况（公司分区管理人员、大学教授、驻意大利的专业工作者、海员、实习生、记者等）不需要工作许可证，而只需要在通知移民统一窗口后直接向驻当地的意大利大使馆或领事馆申请签证。

根据意大利的法律（第286/98号法律第27条及相关法律），下列人士可以在名额外进入意大利（从事受雇性工作和自雇性工作）：

- 高端专业管理人员/工作人员；
- 在意大利担任大学职务的大学教授；

- 在本国持有可以参加博士研究项目的高等教育学位的外国人，在接受意大利研究学院的邀请后到意大利从事研究项目，该学院必须是在教育、大学和研究部相关名单上登记的学院；
- 翻译；
- 20 到 30 岁的外国人被获准参加受公民承认的宗教机构组织的志愿者计划、非政府组织、社会推广协会等，该接待组织必须和外国人达成协议。

受雇性工作者只有在下列情况下可以在名额外入境：

- 和意大利公民或欧盟国家公民在境外已经保持至少 1 年的工作关系的家政工作者，在雇主迁回意大利时可以申请入境；
- 获准以专业培训为理由在意大利居住的外国人，如果需要在雇主处参加一个阶段的培训，其中包括从事受雇性性质的工作；
- 为意大利境内的组织或企业工作的人士；
- 海员；
- 为境外雇主工作的人士，包括个人企业和法人，在该企业决定暂时迁徙到意大利境内的个人企业或法人时，为了能在意大利境内从事与该企业签署的合同中列出的工作而入境；
- 国外流动马戏团或表演团的工作人员；
- 为歌剧、话剧、音乐会和舞蹈表演工作的艺术/技术工作人员；
- 在娱乐场所工作的舞蹈表演者/艺术家/音乐家；
- 为音乐、话剧、电影、电台、电视机构工作的艺术工作者，以及受公共机构要求参加文化和民族游行的艺术工作者；
- 职业运动员；
- 记者/正式外派记者、报纸或传媒；
- 参加青少年互换计划而暂时性从事工作的人士，即参加“平等互换”项目的人员；被公立和私立医疗机构雇佣的专业护士。

关于各行业的申请手续的更多信息请参考“[蓝卡和其它名额外入境的特殊情况](http://www.integrazionemigranti.gov.it/Pagine/default.aspx)”的报道 (<http://www.integrazionemigranti.gov.it/Pagine/default.aspx>)。

126. 什么是欧盟蓝卡？什么人可以申请？

根据108/2012号法令，高端工作人员是新一类可以在名额外入境意大利的人士。

所谓高端工作人员是指持有高等教育学位的外国人，该学位必须受颁发地权威机构承认，并可以证明其完成了学士学位之后的高等学位课程并获得相关高等专业资格，其课程时间不可少于三年。

外国人在本国获得的高等专业资格必须受意大利承认。

针对不受法律管制的专业资格（即在意大利没有和其相等的高等专业资格）的承认手续，外国人，或者有意向雇佣该名外国人的公司，必须向教育、大学和研究部递交学历承认申请书。

针对受意大利法律管制的专业资格，由第206/2007号法律中指定的政府部门办理申请。

以高端工作人员身份进入意大利的外国人将获得“欧盟蓝卡”这一居留。其有效期为两年，如果工作合同是长期的，或者在其它情况下，居留有效期将和工作合同有效期相同。

127. 办理欧盟蓝卡的手续有哪些？

雇主必须向移民统一窗口递交工许可证的申请（BC 表格），递交时应登陆内政部网站（<https://nullaostalavoro.interno.it>），通过网络递交，办理前必须免费在该网站注册。

在申请书中，雇主除了要注明所提供的住所和居留合同提议书外，还应注明：

- 为其至少一年的聘约，其工作性质必须要求工作人员具有高等专业资格；
- 工作人员的学历和高等专业资格证；
- 税前年薪，其金额不可少于可以免除医疗费用人士的年收入的三倍（即 24.789 欧元，等于€ 8.263 x 3）。

在获得工作许可证后-审批时间不可超过递交后的90天-外国工作者可以到意大利驻当地外交部门-领事馆申请入境签证，如果该名外国工作者已持有意大利合法居留，则可以直接到移民统一窗口签署居留合同。下列已经在意大利合法定居的移民仍需要办理入境签证，即持国际保护居留、临时居留、人权保护居留、季节工、以及根据移民统一文件第27条第 a、g、i 款规定的外派工作人员。

如果外国移民在入境8天内没有到移民统一窗口签署居留合同，则其工作许可证将被收回，但因不可抗力原因造成的情况除外。

持欧盟蓝卡的移民在意大利境内合法工作的第一年和第二年将受一定的限制，主要关于是否可以从事“高端专业”以外的工作，或者是否可以更换雇主。第一种情况是严禁发生的，在第二种情况下移民必须首先获得当地劳工局的批准。在签署居留合同和通知建立工作关系之后，外国工作者将获得“欧盟蓝卡”的电子居留证，如果工作合同是长期的，则其有效期为两年，其它情况下其有效期将等同于合同有效期。

128. 什么是入境名额规划？

以受雇性工作（包括季节工）和自雇性工作原因进入意大利境内的移民受每年入境名额的限制，但一些可以名额外入境的专业人士除外（请参考上文），入境名额由每年的工作入境名额规划法令指定。这类法令由意大利总理颁布，通常每年颁布一次。最后一次非季节性外国劳工雇佣名额的法令于2010年颁布（**2010年11月30日总理法令**）。

2012年（**2012年10月16日总理法令**）颁布的名额只限于自雇性工作（2.000个名额）和在阿根廷、乌拉圭、委内瑞拉和巴西定居的意大利裔工作人员入境（100个名额）。

129. 我找到一个愿意雇佣我的老板，我该做什么？

首先要办的第一个手续是你的老板，不论是意大利人或者在意大利合法定居的外国人，需要申请雇佣非欧盟国家工作人员的许可证。

申请劳工入境签证时，你必须要有移民统一窗口审批的工作许可证。

年度入境名额在意大利共和国公报上公布后，你才可以递交工作许可证的申请。申请人必须遵照有关政府部门的通告所指定的递交方式，各部门必须在递交日期前的一定时间内公布递交方式。

如果雇主的雇佣申请符合下列条件，移民统一窗口将颁发许可证：

- 如果符合每年的入境名额；
- 没有任何一名待业人员名单内或失业的意大利公民、欧盟国家公民或非欧盟公民愿意接受这份工作（即使上述人员表示接受，雇主也可以选择是否雇用他）；
- 警察局没有阻碍该批准的理由。

通常雇佣季节工和非季节工的入境名额由不同的法令规定。

130. 之后会怎么样？我需要等多久？

所有申请将根据递交时间分别通过审核。

移民统一窗口将向申请人居住、暂住或法律地址所在省份的劳务中心发送申请（季节工的申请不需要经过这一手续）；劳务中心在 20 天内审查是否有意大利公民、欧盟公民或合法定居的外国公民愿意接受这份工作，并将结果通知移民统一窗口和雇主。当地警察局必须审查是否存在可以阻碍外国工作者或雇主获得批准的因素。移民统一窗口需要向当地劳工局咨询需要执行的工作合同条件、该企业的资金能力，并确定是否有入境名额，咨询警察局的意见-之后通知雇主到移民统一窗口呈交申请书内所列出的所有文件，并颁发许可证和签署居留合同。许可证的有效期不超过 6 个月，从颁发日期开始计算。外国工作者这时可以向意大利驻当地的领事部门申请签证。领事馆将通知外国人有关居留合同意见书的细节，并在其申请后的 30 天内颁发签证和税卡号码。获得签证后外国工作者就可以进入意大利了。

入境意大利的 8 天内，外国工作者必须到移民统一窗口报名，该窗口将审核所有文件，同时，外国工作者还必须将税卡号码的证明交给雇主。外国工作者需要签署工作居留合同，并不可以对其进行修改，该合同由移民统一窗口保管。

移民统一窗口还会要求外国工作者签署申请居留的表格，该表格应通过邮局邮寄至当地警察局。

注意：如果外国移民在入境8天内向移民统一窗口递交了居留申请，并且签署了居留合同，在等候首次居留的期间可以工作，并可以享受所有权利-和其它延期居留的移民一样，他们可以登记户口、更改户口、申请和延期身份证、在国家医疗系统登记、获得税卡、生病福利、孕妇福利、资助收入的服务。他们需要出示由移民统一窗口的申请居留的表格复印件，以及邮寄申请书的邮局收据。

131. 如何以季节工的身份进入意大利？

非欧盟国家的公民如果想以季节工的身份进入意大利，则只能在每年的季节工入境名额法令规定的名额内申请入境。

雇佣申请可以由意大利籍雇主或在意大利合法居留的移民雇主提出，雇主可以为申请入境名额法令内指定国家的外国公民提出申请。

季节工入境申请的手续大致与短期、长期非季节工的申请手续相同，但这类手续更加快捷，以方便季节工工作关系的建立。

雇佣申请即可以由雇主递交，也可以由各服务机构代替他们的会员递交。

向移民统一窗口递交申请的唯一方式是登陆 <https://nullaostalavoro.interno.it/> 网站填写相关表格。

132. 之后呢？我需要等多久？

移民统一窗口必须在递交申请后的20天内颁发入境许可证。

从2012年起移民统一窗口实行了**不答复-批准**的办理程序，也就是说如果移民统一窗口在二十天内没有驳回申请书就代表该申请获得了批准，但是这一程序只对下列情况有效：

- 申请入境的外国季节工在上一年度已经受聘于提出申请的雇主；
- 申请入境的外国季节工在上一年度以合法身份入境，并在居留过期后回国。如果雇主想通过这一简化程序申请季节工入境，必须在 C-stag 申请表格内注明上一年度有关该雇佣该外国移民的雇佣通知、居留或邮寄居留挂号信。

季节工批准入境时间最短20天，最长9个月，从季节工签署居留合同的日期开始计算。在这期间，季节工可以更换雇主，但是必须从事季节工。

133. 什么是多年季节工？

如果外国公民能证明已经连续两年在意大利境内从事季节工，则可以获得具有三年有效期的多年季节工居留。该居留的每年合法居留时间等同于上述两年中最后一年的合法居留时间。申请这类居留入境许可证时，之前的两次季节工关系并不必须是递交申请前的工作关系。递交申请所规定的之前两年的工作关系，可以不是在申请递交前一年建立。

雇主必须向移民统一窗口申请多年季节工的工作许可证，申请时应使用指定的表格。

递交申请的雇主也可以不同于该外国人之前两年受聘的雇主。

移民统一窗口在审核申请人的条件后将为其颁发三年季节工许可证，并注明每年的合法入境期限。

多年季节工居留的方便之处在于其持有者可以在第二年直接进入意大利，并不需要遵守当年的季节工入境名额法令。

从第二年开始，雇佣持有多年季节工居留的移民的雇主也可以不同于获得该居留入境许可证的雇主。

134. 是否可以将季节工居留转换为受雇性工作居留？

季节工在第二次获得批准以合法身份入境后可以申请将季节工居留转换为受雇性工作居留-短期或长期工作居留-，这类转换手续的名额有限（2013年10月16日意大利总理法令规定的名额为4000人）。

转换申请必须在季节工居留有效期内递交。

外国季节工必须通过 <https://nullaostalavoro.interno.it> 网站向移民统一窗口递交将季节工居留转换为被雇佣工作居留的申请。

在名额足够的情况下，移民统一窗口将通知移民签署居留合同和工作居留的申请书。

135. 可以通过半工合同申请外国季节工入境吗？

可以，但是必须保证每周的平均工作时间不少于 20 个小时。季节工的月薪不可以低于目前该行业国家集体合同规定的薪酬。

136. 哪些行业可以雇佣季节工？

可以建立季节工工作关系的行业仅限于**农业和旅游-宾馆业**。可以递交申请的行业必须是内政部官网上公布的申请表格内指定的集体工作合同的行业。

137. 我是一名季节工：第二年我可以再回意大利吗？

可以，作为一名外国季节工你在第二年申请入境时比起你同一个国家、从没有以工作原因合法进入意大利的移民有优先权。

138. 如何以自雇性工作者的身份进入意大利？

可以在名额内或名额外进入意大利，尽管第二个可能在现实中成功的几率非常小。从事非临时性自雇性工作时，你必须获得自雇性工作签证。此外，你必须证明拥有适当的经济资源，并且你将从事的行业不是法律规定仅限于意大利公民或欧盟公民的行业。

注意：在公布入境名额法令时，将同时公布可以以自雇性工作者身份进入意大利的行业。最近几年的法令允许的行业如下：自由职业者、从事全国性商业活动的企业家、成立时间超过3年的非合作社公司的股东、国际知名的艺术家、科研人员等。

139. 如何可以获得自雇性工作签证？

如果你有意向在意大利从事非临时性自雇性工作，并且符合现行自雇性工作入境名额，根据你所要从事的行业需要办理不同的手续，其分别在于你所要从事的行业是否需要名册或行业协会登记。

需要在行业协会或名册登记的行业

如果该移民所要从事的行业需要在行业名册中登记，并且要求该移民持有特定名册或行业协会的批准书、执照、注册等，或者相关声明以及办理其它行政手续，该移民必须向相关行政部门申请不存在阻碍颁发从事该行业或批准从事该行业证书的声明，移民也可通过自己的律师办理该手续（检察院证书必须由移民本国的意大利领事馆翻译并认证）。

如果不需要特殊的批准书或执照，则不存在阻碍原因的声明可以直接由移民有意向创业的地方商业局出具。

此外，移民还需向当地商业局申请可以创业的资金标准证明。其资金不得低于每年的社会救济金金额（5.749,90欧元）。

需要在行业协会或企业名册登记的行业

如果你想从事的行业不可以在企业名册内登记，或者该行业不需要特殊的执照和批准书、开业声明、或在行业协会、名册、资格名册登记（比如说咨询师，包括以持续性协调合作的工作合同被雇佣的工作人员），对于这一类无法确定可以颁发声明和证明的行政部门的行业，外国公民在申请签证时需要提供下列文件：

- a) 适当的工作合同，如果移民受雇于意大利企业，必须附上该企业在企业名册登记的证明，如果是外国企业，必须附上由驻当地意大利外交部门认证的同等证明；
- b) 由意大利雇佣企业或其法人代表出示的声明，其中必须注明双方签署的合同不存在雇佣性质，该声明必须邮寄至当地劳工局工作监督服务处；
- c) 有限公司需提供在企业名册登记的最后一份年份报表复印件，合伙企业、个人独资企业或非企业型雇主需提供最后一年收入报表复印件，以证明其资金来源金额或收入足够保障支付薪酬。

申请签证时还需要证明申请人有适当的住所，申请人可以提供房产证明、房屋租赁合同或者接待声明，此外还需证明其在意大利有足够的资金来保障所需的费用。此项资金的金额必须超过法律规定的可免除医疗费用的最低收入（8.400,00欧元），申请人可以通过提供银行担保、雇主或企业法人代表的声明。

上述文件（所有文件必须由意大利驻申请人当地领事馆翻译认证）也可由申请人代表律师递交至当地警察局，在确定不存在阻碍原因或其它障碍后，将颁发申请签证的许可证。向警察局递交的申请中必须附上所有关于申请人有意愿从事的自雇性工作的文件，包括相关部门颁发的许可证、声明和证明。

获得许可证后，申请人可以向意大利外交代表部门申请签证。外交部门向相关部门索取许可证后将颁发签证。外国公民在获得签证后必须在180天内到达意大利，并在入境8天内使用特定表格申请居留证。

140. 外交部门可以驳回签证申请吗？

可以，外交领事部门有权利决定是否颁发签证。驳回通知必须以书面形式通告，并且必须注明理由，但因公共安全和秩序的情况除外。

141. 通过自雇性工作签证进入意大利后，我该做什么？

和受雇性工作者一样，你必须在入境8个工作日后申请自雇性工作居留。

142. 持自雇性工作居留可以从事任何自雇性工作吗？

是的，你可以从事任何非临时性的自雇性工作，但法律规定仅限于意大利公民或欧盟公民的行业除外。在任何情况下，外国公民必须证明其有适当的资金在意大利创业。持有自雇性工作居留的外国人也可以为他人工作，这类移民可以被他人合法雇佣，并不需要遵守被雇性工作入境名额的限制。

143. 这类居留的有效期是多少？

这类居留的最长有效期为2年，逾期可以延期。

4.3 工作关系的建立与终止

144. 工作合同的内容是什么？

作为外国工作者，在其被雇佣时有权利了解工作条件的所有信息，这些信息可以在合同中了解到：

- 谁是雇员；
- 谁是雇主；
- 工作场所；
- 工作期限；
- 试用期期限；
- 工作时间表；
- 雇员的职位、等级、资格；
- 薪酬；
- 带薪假期的期限；
- 中断工作关系的条件。

注意。在筛选雇员的阶段，雇主不可以向参加面试的人员询问其政治、宗教意见、是否怀孕、是否患有艾滋病等问题（不歧视原则）。

工作关系的终止

145. 我该如何辞职？

首先你必须遵守预先通知的期限，辞职信应以书面形式呈交，一式两份，并必须包括下列内容：

- 向其递交辞呈的公司信息；
- 地点和日期；
- 你的签字；
- 接纳你辞呈的人士的签字。

146. 我必须遵守预先通知的期限吗？

预先通知的期限是在工作关系开始时就已经确定的，或者由相关的集体合同指定。如果你不遵守预先通知的期限，则必须赔偿该期限相应的薪酬金额。

147. 雇主可以回绝预先通知的期限吗？

可以，在这种情况下你可以选择立即辞职，并有权利支付替代赔偿金额。

148. 如果雇主严重违反其义务（属于合理理由）我仍然要遵守预先通知的期限吗？

在雇主严重违反其义务的情况下，你可以立即中断工作关系，并不需要遵守任何预先通知的期限，因为这属于合理的理由。

149. 什么情况下可以辞退工作人员？

在劳动市场改革后，辞退雇员的基本条件不变。限制雇主终止工作关系的基本原则是[第604/1966号法律](#)，其中第1条指出“根据第2119条的规定在长期工作合同中只有在具备合理理由或正当理由的情况下可以辞退工作人员”。

第92/2012号法律针对所有雇主指定了新的规定，不论其企业的大小：

- 法律规定在以任何理由通知辞退工作人员时，在第一次通知中就必须列明终止工作关系的理由。
- 工作者可以在收到辞退通知的 60 天内以任何书面形式提出上诉，既可以通过法庭外的，也可以通过工会组织，其目的是表明雇员的意向，但逾期不得上诉。

雇主有权利在做出通知后的15天内收回辞退书。在这种情况下双方必须无视辞退书继续工作关系，雇员必须立即重新开始工作。

150. 什么是因违反公司制度辞退员工？

所谓因违反制度辞退员工指任何情况下因为员工没有遵守和/或违反公司制度而做出的裁决，因此，这类情况首先必须遵守第300/1970号法律第7条内规定的制裁保障程序。

尤其需要注意的是，只有在合理理由的情况下才可以因违反公司制度辞退员工（民法第2119条），即由于员工行为的严重性而无法继续工作关系，即使是暂时性的，或者在正当客观原因的情况下（第604/1966号法律第3条），即员工严重违反工作中所要求履行的义务。雇主必须承担证明其所抱怨的事件（因违反公司制度辞退员工的基本理由）确实存在的所有费用。

151. 什么是因正当客观原因辞退员工？

因正当客观原因辞退员工指由于企业工作安排的原因辞退员工。以下情况可以构成正当客观理由，如企业危机、公司停业，以及员工之前负责的工作已经取消，并且没有可能重新安排其在公司其它现有的等级相符的岗位工作。

根据2012年的改革，下列情况也属于正当理由辞退，即员工超过病假期限（员工因为其病假时间超过集体工作合同内规定的留职期限而被辞退），以及员工因为身体或心理的不适合性而被辞退。

雇主在以正当客观理由辞退员工前有义务向地方劳工部的地方协调委员会申请启动协调程序。

雇主必须声明其有意向以正当客观理由辞退员工，并列明辞退原因，以及可能提供的帮助员工重新就业的服务内容。

地方劳工部在收到申请的7天内通知雇主和员工会见：根据民事诉讼法第410条规定，双方必须在地方协调协会面前会见。

双方可以由其所代表组织陪同、委托他人、由劳动者工会代表人陪同，或者由律师或工作咨询师陪同。

这一程序必须在地方劳工部通知双方见面后的20天内完成。

在双方一致同意结束工作关系的情况下：

- 员工-如果符合条件-可以享受[工作社会保険](#)提供的赔偿；
- 可以委托劳务中介帮助员工重新就业。

如果双方无法达成协议，雇主仍可以在7天期限后通知辞退员工。

152. 如果我在一家小型企业上班，但是被不合理地辞退了，我有权利要求赔偿吗？

可以，如果小型企业的辞退决定是不合法的，雇主可以选择在3天内重新录用被辞退的员工，或者赔偿其损失，赔偿金额为最低2,5个月工资、最高6个月工资。

如果法官判决公司辞退书失效（或无效），员工可以：

- 重新返回工作岗位，或者获得等同于 15 个月薪酬的赔偿（无需支付税收）；
- 获得从被辞退之日起至重新返回工作岗位之日的全额薪酬赔偿，其金额不可以少于 5 个月的薪酬，并且雇主必须补交这期间员工的税收。

153. 如果我在一家大型企业工作，但是被不合理地辞退了，我有权利要求赔偿吗？

第92/2012号法律着重修改了有关辞退员工的法规，尤其是针对第604/1966号法律第7条和员工章程第18条。

如果员工提出上诉，而其辞退书被判决为非法，可以根据违法原因获得不同的保障。

尤其是：

- 如果不是以正当客观理由辞退员工：员工可以获得等同于最低 12 个月、最高 24 个月薪酬的赔偿；
- 如果没有列出辞退员工的原因：员工可以获得等同于最低 6 个月、最高 12 个月薪酬的赔偿；
- 如果证明辞退书没有确切根据：员工可以重新返回工作岗位。

4.4 就业服务机构

154. 什么是就业服务，它们的工作是什么？

就业服务是公立机构，它替代了以前的劳务办公室。就业服务的建立是为了更好地服务劳务供求双方、预防失业、帮助有可能失业的人士进入劳务市场。

155. 如何同就业服务联系？

你必须在所谓的“个人名单”内注册，你的个人信息将以下列形式登记：

- 个人档案，其中包括你和你家人的全部个人信息、你的学历和你的就业状况；
- 专业档案（即旧式的“工作本”），其中包括你的培训和专业经验、你可做的工作以及你的专业资格证明。

寻找工作

156. 什么是“失业状态”？

事业状态是指一个人没有工作，包括他可以马上开始工作和/或正在找工作。

157. 怎样可以被确认为属于失业状态？

你必须到你所在城市的就业服务机构报名，并提供证明下列情况的声明（个人证明）：

- 你之前从事过的工作；
- 你可以马上开始工作。

158. 如果我失去工作或者辞职，我将失去在个人名单的登记吗？

如果你持有效的工作居留，在你失去工作后你可以保留在个人名单的登记，其有效期截至你的居留有效期。

而且，根据移民统一文件，作为失业人士，你有权利在最少12个月的时间内寻找工作（所以即使你的居留过期了你也可以继续寻找工作）。

在这种情况下你可以获得待业居留，其有效期不可低于一年。如果该移民享受收入资助，待业居留的有效期也可以超过一年，其有效期等同于资助期限（失业待遇，比如说失业补助金）。根据移民统一文件第29条第3款 B 项，如果该移民可以证明与其共同居住的家庭成员的总年收入超过当年社会补助金的150%，则可以获得多次居留延期。

159. 我有合法居留，并且在找工作。我可以向什么人寻求帮助才可以和征聘员工的企业取得联系？

法律保障在意大利合法居留的外国人及其家人可以享受和意大利公民同等的权利。所以和意大利公民一样，你可以向下列机构寻求帮助：

- 公立就业机构（劳务中心、市政府、大学、商业局等）；
- 私人就业机构（劳务中介及其它机构）。

160. 什么是劳务中心，它们在哪里，都提供什么服务？

劳务中心属于公立机构，在意大利全国各地都设有这类机构。它们提供各类不同的服务：

- 为寻找工作的人提供接待、信息和指导等服务；
- 劳务供求双方的沟通；
- 为企业提供咨询服务。

161. 在哪里可以获得关于我所在大区的劳务中心的地址和时间表？

你可以到所在地省政府部门咨询，或登录省政府的官网。

162. 什么是劳务中介？

劳务中介是政府批准的私人机构，其主要工作是寻找和选拔员工、劳务供求双方的沟通、为企业提供劳动力等。

5 户籍

164. 什么是户籍？

户籍是一份收集一个市政府内所有居民的个人信息的档案。

户籍办公室的工作是处理更新户籍档案的所有手续的部门。

165. “住所”、“户口”和“地址”是什么意思？

住所（简单住所或临时住所）指一个人在等候确定固定居住的地方时暂时停留的地方，其停留时间有限。

户口指一个人平常生活的地方，并且是他在户籍上登记的地址。有意向在该地址长期停留的人可以申请户口。

地址指一个人决定作为从事工作和其它他感兴趣的事情时的主要场所，如商业活动、资产、资金活动等。

166. 我可以在户籍登记吗？

可以，如果你持有欧盟长期居留或普通长期居留，居留原因可以是工作、家庭、选择性定居，即使是在居留延期期间，你也可以在户籍办公室办理户口，只要出示延期申请的邮局收据。

已经在移民统一窗口签署居留合同的外国人，在等候首次工作居留的期间也可以在户籍登记，但必须出示上述居留合同、递交居留申请的邮局收据以及向移民统一窗口递交的工作居留申请表格。已经向移民统一窗口申请家庭居留的外国人，即已经获得家庭团聚许可证的外国人也可以在户籍登记。这种情况下，移民必须出示入境签证、递交居留申请的邮局收据以及没有公证过的移民统一窗口许可证的复印件。

167. 什么时候需要办理户籍登记？

- 在出生时，必须在父母户口所在市政府的户籍办公室登记，如果父母户籍所在城市不同，则必须在母亲户籍所在市政府登记；
- 更换户口或从国外迁入户口时，必须在所居住的市政府登记户籍。

根据现有的卫生法规，在户籍登记和更换户籍时有关政府部门需要检查申请人新迁住所的卫生医疗条件。

168. 什么是户籍家庭？

户籍家庭指在同一住所生活的人。这些人之间的关系可以是婚姻、亲属、配偶亲属、领养、监护人或简单的互相有感情的人。

169. 什么时候会被户口所在的市政府取消户籍？为什么？

- 如果你将户口迁至另一个城市或国外；
- 如果没有固定居所的人迁至另一个市政府；
- 如果政府部门无法在其声明的住所找到申请人本人。

注意：如果外国公民没有声明常用地址，有关部门将通知其在30天内确定常用地址。

170. 在市政府登记户口有什么用处？

登记户口是为了可以办理一系列重要的手续：

- 居留延期；
- 申请欧盟长期居留；
- 申请意大利国籍；
- 申请家庭团聚；
- 申请医疗卡；
- 申请公共住宅（“政府救济房”）。

171. 接待中心可以作为我的“常用地址”吗？

如果外国人在某接待中心居住超过3个月，则该接待中心将成为他的常用地址。

172. 我有义务更新户籍吗？什么时候有需要更新户籍？

是的，每次获得居留延期后，你必须在获得居留（或新的欧盟长期居留）60天内更新户籍。在等候居留（或欧盟长期居留）延期期间你在市政府的户籍登记不会过期。户籍办公室将更新你的户籍信息，并通知警察局长。

173. 我什么时候要通知警察局常用地址的更改？

有户口的外国人在更改常用地址时将由当地户籍办公室通知当地警察局。

有合法居留但是没有户口的移民必须在常用地址更改15天内通知警察局。

5.1 户籍登记的申请

174. 对于外国人来说什么是“户籍登记的申请”？

这是外国公民要求在户籍册登记的申请。如果其申请被接纳，移民将获得当地户口，并可以申请在意大利定居所需的一系列证明。

175. 什么是更换户口或常用地址？

更换户口指将主要固定住址由一个市政府迁至另一个市政府。
更换常用地址指将地址由一个住所迁至本市内的另一个住所。

176. 我可以申请更换户口/常用地址吗？

只有持有效居留的成年人可以申请。

177. 如何申请更换户口/常用地址？

如果你是从国外迁入，则必须到你将要定居的市政府户口更换办公室签署登记声明。
如果你是从另一个市政府迁入，则必须到新户口的市政府户籍办公室办理手续。

178. 如何为所有家庭成员申请在户籍登记或更换户口？

任何成年的家庭成员都可以为全家人办理申请手续：申请人必须出示所有家庭成员的居留，并保证通知所有人已经办理更换手续。

179. 如果我要和另外一个家庭同居需要做什么？

在声明接待你的家庭的状况证明中列出的第一个人必须陪同你到户口更换办公室，并办理登记户口的申请。

180. 登记户口和更换户口需要多长时间？

如果你需要在你户口所在市政府更换户口地址，你必须向户口所在市政府的户籍办公室递交申请，你必须附上有效证件（护照或身份证）、有效居留证（所有需要更换户口的人都必须递交居留证）、意大利驾照和/或所有车辆的汽车行驶证（如果有的话）。

户籍办公室将通过市政府警察确认你（以及你的家人，如果你也为你的家人递交了申请的话）在所声明的住所居住，之后将在户籍登记你的信息。

如果确认你在所声明的住所居住，你的户口登记有效日期从你在市政府户籍办公室递交申请的日期开始计算。

181. 我需要递交哪些文件？

- 有效护照；

- 税卡号码；
- 有效期超过 1 年的居留证（如果是首次居留，则有效期不得少于 3 个月）。如果居留正在延期中，可以递交过期的居留和申请延期的收据（由警察局或邮局提供的收据）。
- 关于护照内没有列明的公民状况的证明（出生证明、婚姻证明、离婚证明、亲属证明等）这些文件必须是：-事件发生所在国家政府部门出具的原件，并经过翻译和认证；-由本国驻意大利的领事部门提供的原件，其领事签字必须经当地省督府认证。

根据各市政府的要求还需提供：

- 出生证明意大利文译本或者由出生地国家政府部门出具的婚姻状况和家庭状况的有效证明；
- 房屋租赁合同或房产证复印件，或者房东出具的接待声明；
- 城市垃圾档案，以此证明你将迁入的住所已经在城市垃圾公司登记。

政治避难人士必须出示由联合国高级委员会出具的声明。

注意：

在更换常用地址的情况下，在市政府办理手续前，你必须到新住址所在的警察局更换常用地址。

在同一地址登记常用地址的人将自动被登入住所其他人的家庭状况证明内。如果没有亲属关系，你可以要求登记一个独立的家庭状况证明。

182. 登记和更换户口或常用地址的费用是多少？

这些手续都是免费的。

5.2 户籍登记服务

183. 在意大利定居的外国人可以享受哪些户籍和公民状况服务？

他们可以申请下列证明（如果相关事件已经在市政府登记记录）：

- 出生证明；
- 户口；
- 户籍历史；
- 未婚证明；
- 家庭状况；

- 在世证明；
- 预防针；
- 多项证明。

注意：享受以上服务必须要持有护照（或其它相等的证件）、居留或欧盟长期居留；所有证件内的信息必须相同。

184. 什么是身份证？

身份证是确认个人身份的证件，可以在意大利使用。身份证由户口所在市政府向外国人本人颁发，满15周岁即可申请。身份证有效期为10年，不可作为出国证件使用。

注意：由市政府颁发的身份证不属于移民在意大利境内合法居住的证件，移民出示身份证时必须同时出示居留证或欧盟长期居留，以及护照。

185. 什么时候可以办理身份证？

办理身份证：任何时候都可以。

身份证延期：身份证过期前180天开始可以办理延期。

186. 在哪里可以办理/延期身份证？需要出示什么证件？

你必须本人到市政府身份证办公室办理。

申请身份证时应该出示：

- 三张相同的用于证件的免冠近照；
- 欧盟国家公民必须出示有效证件；
- 外国公民必须出示护照和居留；如果居留正在延期中，可以出示过期的居留以及申请延期的收据（警察局的或是邮局的）。

移民需要在市政府收银处购买申请表格，并填写表格。需要支付秘书费用。

187. 我可以办理身份证复印件吗？

下列情况可以在身份证未过期时申请复印件：

- 盗窃；
- 遗失；
- 破损。

188. 什么情况下我可以使用自我声明？

某些向公共行政机构和公共服务机构（国家电力局、市政府能源与水利局、市政府交通局、邮政局等等）出示的文件可以由自我声明替代，即公民签署的简单声明，并不需要办理公证和贴印花。作为外国公民，如果你在意大利合法定居，也可以通过自我声明证明下列情况：

- 个人状况和品质，这类信息公共行政部门必须已经存档或可提供证明；
- 可由意大利公共机构证明的事件，但法律有特殊规定的除外。

189. 什么是认证？

认证指意大利领事部门证明外国政府机构所出具文件的有效性的证明。

190. 什么是鉴定？

鉴定指由民事法庭确定的翻译译本-带印章的-，在用外语书写文件的情况下必须在原件或复印件上附上该鉴定译本。

191. 如果我想结婚应该怎么办？

外国公民可以在意大利结婚，他们既可以选择意大利民事婚礼，也可以选择有民事法律效力的宗教礼仪，但其形式必须得到意大利政府的允许。

和意大利公民相同，在意大利定居的外国人在举行婚礼前必须现公布婚礼的消息，公布消息必须向户口所在地市政府的婚姻状况办公室提出申请。公布婚礼消息的目的是为了通告两个想要结婚的公民的意向。在公布消息前新郎与新娘必须在婚姻状况公务员面前发誓。

192. 需要出示的文件有哪些？

- 由移民本国驻意大利的领事部门出具的未婚证明-在这种情况下必须由当地省督府认证领事的签字-或者由本国政府部门出具的未婚证明-在这种情况下未婚证明必须由意大利驻当地领事馆或大使馆认证；
- 本人护照或身份证；
- 如果未婚公证中没有包括移民的出生信息，以及父母双方的信息，还必须在本国办理出生公证，并翻译和认证。

注意：在宣誓时必须要有两名成年的证婚人在场，证婚人必须出示有效证件（如果是外国人必须出示居留证）。

在意大利有合法户口的外国人必须向户口所在地市政府申请户口证明。

市政府的其它服务机构

193. 什么是社会服务？它们有什么作用？

每个市政府都有一个社会服务办公室。所有在该市政府内有户口的公民都可以向该办公室求助，不论是意大利人还是外国人。社工们会帮助有困难的人，并提供以下各方面的信息：

- 针对老年人、未成年人和残疾人的家庭服务；
- 对于家庭和个人的经济资助；
- 帮助寻找住所；
- 帮助未成年人进入住所机构；
- 国内和国际领养；
- 残疾人停车证；
- 公共交通工具优惠价格；
- 社会食堂和/或夜间收容所的批准书等。

194. 什么是教育服务？

每个市政府都设有一个教育服务办公室为市民提供以下服务：

- 学校食堂和校车服务；
- 夏令营、冬令营和学校活动中心；
- 在市政府托儿所和幼儿园上学的证明；
- 托儿所报名；
- 幼儿园报名等等。

195. 什么是文化、体育和业余时间服务？

每个市政府都设有文化、体育和业余时间服务办公室，其工作是推进、组织和完成市政府管辖区域内的文化和体育活动。该办公室提供下列服务：

- 图书馆；
- 空间和场地的管理；
- 市政府的体育中心；
- 夏令营；
- 文化协会、体育协会和非营利性机构登记等等。

6 住所

外国人在意大利居住需要获得住所的保障。移民可以通过由他人接待、租房或买房获得住所。如果有困难可以在接待中心居住。

196. 我的家人/朋友接待了我，我有什么义务？

你没有什么义务，但是接待你的人有一系列义务。任何人以任何理由让外国人在自己的住所内居住或接待外国人，在下列情况下有义务通知公安部门（通过房屋使用权转让通知）：

- 租赁或允许外国人免费使用不动产或不动产的一部分；
- 转让不动产产权，需要提供转让人和购买人的户籍信息；
- 以居住为目的而转让在意大利境内的不动产，即使是不动产的一部分。

197. 所有的公民/机构都有这个义务吗？

是的，但是圣学院和外交或领事机构除外，每一个公民或私立、公立协会在接待外国人时必须通知公共安全部门，即使接待的人是亲属或朋友。

198. 怎样通知？

必须在48小时内以书面形式通知，也可通过回执挂号信的形式邮寄至当地的公安部门。

注意：如果接待人不履行通知的义务将受到处罚（支付罚款）。

199. 通知应该寄给谁？

- 省府城市应寄给当地警察局；
- 非省府城市应寄给公安局或市政府。

200. 通知书中应该注明哪些信息？

- 提供住所的公民户籍信息（姓名、出生日期和地点、户口）；
- 被接待的外国人的户籍信息（姓名、出生日期和地点、户口、身份证件类型、证件号码、证件颁发日期和地点）；
- 接待外国人的住所准确地址；
- 转让住宅性不动产的理由，比如说，租赁、免费使用、产权转让或其它；或者可以简单地声明非营利性的接待。

注意：根据第94/2009号法律，任何人让外国人在其不动产内居住-并收取费用-或将不动产租给外国人，而该外国人没有居留证、居留已经过期并没有办理延期，将被判决入狱六个月到三年。终审判决之后，该不动产将被没收，但如果不动产产权所有人与该项罪行无关则不可被没收。

6.1 房屋租赁

201. 租房时应该做什么？

你必须签署一份住房租赁合同（租房合同）。通过这份合同房屋产权所有人将不动产使用权转让给他人，即房客，作为住所，合同有一定期限，房客必须定期缴纳房租。一般情况下房客应每月向房东缴纳房租。每年的房租将根据通货膨胀率更新，增长额为该指数的75%。

202. 什么是保证押金？

保证押金是房客向房东缴纳的金额，作为对不动产可能造成的破损的赔偿保证。保证押金不可超过3个月的房租。合同终止时如果不动产没有受到破损，保证押金必须全额退换，并加上之间生成的法定利息的比例。

203. 租赁合同应该是什么样的？

法律规定住房租赁合同必须以书面形式签署，并遵守规定的类型。

租赁合同规定：

- 房客每月必须向房东缴纳的金额；
- 房客可以使用住房的期限；
- 每月缴纳房租的日期、缴纳方式和地点。

第431/98号法律规定的合同主要有两类：

- 自由合同，这类合同根据租房市场的形式改变，并由租房供求决定。合同有效期为4年，如果合同过期前6个月没有通知终止合同则代表默认以相同条件延期4年。在4年合同到期时也可以终止合同，如果房东本人或其家属，到第二级亲属关系的家属，需要该住房的话，或者住房需要进行结构上的修缮。
- 协商合同，这类合同由房东工会组织和房客工会组织的协议拟定，各市政府也应参与协议的拟定。合同有效期为3年加2年。通过这种合同不论是房东还是房客都可以获得个人收入声明的减免、合同登记费用可减少30%，以及获得市政府给予的补助，减免市政府统一税收（IMU）。

204. 我们必须登记合同吗？

是的，根据法律规定房东必须在合同签署后的30天内向登记办公室登记合同。登记费用为年租的百分之二。登记费用由房东和房客各承担一半。每年必须更新登记手续。有效期超过一年的合同可以一次性支付所有年份的合同登记费用。在这种情况下可以减少登记费用。

此外，通过正规登记合同可以参加市政府公布的竞选，以获得租房费用的补助，这类补助针对低收入人士，将根据个人收入和租房费用对个人收入的影响决定。

注意：如果没有登记租房合同，则不可以将该住所作为延期居留时所要求的适当住所。

6.2 购置房产

205. 我可以买房吗？

持工作居留、家庭居留或欧盟长期居留的外国人可以与意大利公民同等的条件购买房产。

其他外国人只有在其国家与意大利有这方面协议的情况下才可以买房。

如果是第一次买房，移民可以获得税收减免。

206. 买房时需要签署哪些文件？

- 买房提议书，通过这一文件可以确定谈妥的价格，双方不可以反悔提议书，购买者必须支付定金；
- 买房保证书或协议书，这是一份初步的合同，通过这一文件双方保证签署买房合同（买卖合同），并确定签署日期，如果双方无法马上签署合同。通常在签署协议书时需要支付一定的定金，但是这一步骤并不是必须的。
- 公共买房手续，买卖合同，其目的是转让房屋产权，该合同必须在公证员面前签署（合同公证），买方和卖方都必须在场，合同以公众形式书写。

207. 什么是按揭？

如果你没有买房所需要的全部金额，你可以向银行申请抵押贷款。银行为了保障给予的贷款（借贷），将所购买的不动产进行限制（抵押）。如果你的个人收入不可以支付每月的按揭，银行将要求提供第三方个人或机构的担保（银行担保），以保证他们会用个人财产支付你的债务。抵押这一形式允许银行在贷款人没有支付贷款按揭时收回不动产的产权，以及出售不动产以收回债务。

在第一次买房的情况下可以申请低息贷款，一般情况下这类贷款的利息低于银行的利息。

注意：如果你想申请贷款，在做出买房提议书前应先要求银行审核你是否符合申请所需金额贷款的条件。

208. 银行审批贷款或按揭时要求哪些条件？

银行审批贷款或按揭时要求申请人提供以下保障：

- 个人收入声明；
- 工资直接汇入银行户头（有些情况下这一项不是必须的）；
- 个人保障或财产保障。

209. 按揭合同中必须列明哪些细节？

按揭合同列明的主要条件包括：

- 贷款偿还时间（从5年到30年），同时必须考虑贷款人的年龄；
- 利息。法律规定最高利息的限额，并严禁高利贷；利息根据不同的按揭支付期限制定（月息、季度利息等等），并根据主要报纸上公布的数据（比如说 EURIBOR、EURIRS 指数）加上银行收取的附加费用，这一费用每家银行都不同，即 SPREAD；
- 按揭每次的金额，以及按揭方案（支付按揭的频率）；每次按揭金额必须是申请人收入水平可以承受的金额；
- 提前支付全额贷款所需要支付的罚金。

210. 按揭合同和买房合同由谁拟定？

不论是买房合同还是按揭合同都必须由公证员拟定并登记。

211. 在买房时我必须支付哪些税收和费用？

- 登记税收（首次买房时可以获得减免）；
- 如果是从企业购买不动产必须支付增值税（IVA）；
- 抵押税；
- 地籍税；
- 买房合同和按揭合同的公证员费用。

212. 作为房东或房客我必须支付哪些费用？

你必须支付所有的费用（煤气、电费、水费、暖气费、如果有电话的话要支付电话费、以及房管费），这些费用可以是每月支付或每两个月支付，此外还有垃圾收集费，垃圾费一般每年一次性或两次性支付。

6.3 接待中心

213. 什么是接待中心？

接待中心是负责为暂时无法独立解决自身住所和生活需要的外国人提供一系列社会协助服务和临时住所的组织，其目的为帮助他们能在最短的时间内融入社会。

214. 我可以去接待中心吗？

只有持工作、家庭和待业居留并无法找到住所的外国人可以去接待中心。

215. 谁没有权利去接待中心？

- 没有居留的外国人，即非法移民，但特殊紧急情况除外（由市长规定的情况）；
- 持旅游、学习、商务、就医和其它短期居留的外国人。

216. 接待中心的住所是免费的吗？

接待中心的住所可以是免费的，但也可以要求支付房租。

217. 我在接待中心居住时必须履行义务吗？

是的，你必须遵守中心的守则。

公共住房建筑和建筑联合社

218. 什么是公共住房建筑？

公共住房建筑是由公立机构出资建立的用于住所的房屋。

219. 谁可以使用公共住房建筑？

持长期居留、有效期最少两年的合法居留、有合法工作或自雇性工作的外国人，有权利和意大利公民以同等条件申请公共住房建筑，并享受各大区或地方机构设立的社会服务中介的服务项目，这类中介的工作是帮助公民获得租赁住房、第一次住房的建筑、房屋修缮、购买、租赁时所需的资金帮助（原第286/1998号法令第40条。）

220. 如何申请公共住房建筑的住所？

有意向申请公共住房建筑的住所（即民众住房）的公民必须使用户口所在市政府的特定表格向该市政府提交申请，申请必须通过挂号回执信邮寄。这类住房将根据申请人的个人/家庭的经济、家庭、住房状况列出名次表，根据该名次表分配住房。更多信息请咨询你户口所在地市政府公共关系办公室。

221. 什么是建筑联合社？

建筑联合社是一个为本社社员建筑或购买住房的机构。社员必须符合特定条件（在本市登记户口、低收入、没有其它房产等等）。

通过联合社购买住房通常可以享受各项优惠条件，因为联合社可以获得税务和贷款方面的津贴。

222. 我可以加入建筑联合社吗？

可以，外国公民也可以加入建筑联合社。

7 医疗卫生

7.1 在国家医疗系统登记 (SSN)

国家医疗系统是保障所有意大利公民和外国公民的健康和医疗服务的机构和服务系统。在意大利合法居留的外国公民有权利和意大利公民以相同的待遇获得国家医疗系统提供的医疗服务。除了在国家医疗系统登记的公民外，其负责赡养、在意大利合法居留的家属同样可以享受医疗服务。

223. 在哪里办理登记？

公民可以在户口所在地的地方卫生局 (ASL) 办理登记，或者 (在没有户口的情况下) 在居留上登记的地址所在地卫生局办理登记。

224. 什么是地方卫生局 (ASL) ？

地方卫生局是当地为公民健康服务的医院、诊所、咨询处和办公室组成的一个系统。在地方卫生局可以办理在国家医疗系统的登记手续，并选择自己的医生。

225. 我可以在国家医疗系统 (SSN) 登记吗？

持下列居留的外国公民有义务在国家医疗系统登记：

- 欧盟长期居留；
- 受雇性工作居留；
- 自雇性工作居留；
- 待业居留；
- 家庭居留；
- 政治避难；
- 人权保护居留；
- 等待领养居留；
- 监护人居留；
- 获得国籍的居留。

等待居留延期或首次居留的外国人不会失去享受医疗服务的权利，如果没有登记可以办理登记手续。

由该公民赡养的家属也有权利在系统登记。

注意：以医疗原因来意大利的外国人不可以在国家医疗系统登记，并必须支付治疗费用；政治避难和无国籍人士以及他们的配偶如果持有效政治避难居留，将和意大利公民享有同等权利。

在国家医疗系统登记的外国公民的未成年子女从出生起即可以享受和已经登记的未成年人的同等服务。

持学习居留、宗教原因居留和平等互换居留的外国公民可以为本人和同居的家属自愿地在国家医疗系统登记，或者购买针对疾病、意外和怀孕的保险（该保险必须在意大利全国有效，也可为其负责赡养的家属购买保险）。

226. 什么时候不可以在国家医疗系统登记？

如果移民的居留不可延期或者被驱逐出境的情况下不可登记，除非可以证明正在上诉驱逐出境的法令。

227. 在国家医疗系统登记时应该出示哪些文件？

- 有效居留证；如果居留正在延期中可以出示过期居留和申请延期的收据（由警察局或邮局出具的收据）。
- 户口和家庭状况的替代声明（或者声明实际住所为居留证上登记的地址）；
- 税卡号码；
- 声明会就个人状况的变化做出通知。

此外：

- 在劳务中心登记的失业人士必须出具已经在劳务办公室登记的自我声明；
- 和意大利公民结婚的外国人必须出具家庭状况证明或自我声明；
- 受监护或等候领养的未成年外国人必须提供未成年人法庭证明领养前或监护的声明。

228. 在国家医疗系统的登记有效期是多少？

在国家医疗系统的登记有效期与居留有效期相同。

229. 在国家医疗系统的登记什么时候过期？

在国家医疗系统的登记在下列情况下过期：

- 如果居留过期，除非可以出示申请延期的收据或已经延期的居留；
- 如果居留被收回或取消，除非可以证明已经上诉；

- 如果外国人被驱逐出境；
- 如果外国人失去必须在国家医疗系统登记的人群的条件（比如说：被赡养的亲属结束与该外国移民同居；将居留转换为没有义务在国家医疗系统登记的居留；终止工作或不再是劳务中心登记会员的外国人，并且其居留证不属于有义务在国家医疗系统登记的居留种类）。

230. 在国家医疗系统登记的公民可以申请哪些文件和社会医疗服务？

- 医疗卡；
- 选择家庭医生，为儿童选择儿科医生；
- 在诊所的普通检查和专科检查；
- 医生到家检查；
- 住院；
- 预防针；
- 验血、X光片、B超等等；
- 开具药方；
- 医生证明和法医；
- 康复服务和假肢等

注意：即使没有在国家医疗系统登记也同样可以保障公民得到一些服务，即

- 怀孕和哺乳期间的医疗服务；
- 未成年人的医疗服务；
- 预防针；
- 国际预防医学活动；
- 传染病的预防、诊断和治疗。

7.2 医疗卡

231. 什么是医疗卡？

医疗卡是地方卫生局颁发的证件，它证明公民已经在国家医疗系统登记。医疗卡是享受医疗服务必备的证件。医疗卡中注明了下列信息：

- 持卡人的个人信息和税卡号码；
- 可接受医疗服务的有效期限；
- 一个空白的领域，这里可供注明大区医疗信息，外加三个为盲人提供的盲文；

- 税号的条码和磁条。

232. 如果遗失医疗卡我该怎么办？

必须到有关部门报遗失，并向当地卫生局申请医疗卡复件。

7.3 国家医疗系统提供的服务

234. 谁是基础医生（或者家庭医生）？

家庭医生应保障病人的基本医疗服务：

- 在诊所为病人做检查，或者在病人的健康状况不允许其前往诊所的情况下去病人家里进行检查；
- 为病人开具药物、身体检查和专家检查的处方；
- 如果有需要可以建议病人住院；
- 出具证明。

235. 谁是基础儿科医生？

基础儿科医生负责儿童的健康，他必须定期为儿童做检查，监督他们的成长，开具药物、身体检查和专科检查的处方，如果有需要可以建议病人住院，出具证明。

236. 如何选择家庭医生和儿科医生？

在国家医疗系统登记的公民可以选择家庭医生，并为0至14岁的儿童选择儿科医生，这个年龄段的儿童有权利免费指定一名专业儿童医生。

在颁发医疗卡的办公室可以咨询有空位的医生名单。家庭医生的名字将在医疗册上注明。

237. 家庭医生和儿科医生出具的证明是免费的吗？

以下证明是免费的：

- 在子女生病时为其父母出具的旷工证明；
- 在学校内参加非竞技性的体育活动时所需要的医生证明；
- 因疾病、意外或其它原因暂时无法参加工作的医生证明。

以下证明需要收费：

- 运动比赛的医生证明；
- 保险公司需要的医生证明；
- 申请残疾证的医生证明。

238. 我可以在任何时候取消或更换家庭医生吗？

可以，办理时需要填写相关的表格；同时必须选择一名新的医生。

239. 如何做专科检查？

申请专科检查首先需要家庭医生开具处方。然后持家庭医生的申请处方和医疗卡到当地卫生局的预约办公室预约。有些地方的卫生局使用电话预约系统来预约医疗服务。这类检查也可以在和国家医疗系统签署协议的诊所和实验室进行。

240. 专科检查是免费的吗？

专科检查、实验室检查和购买药物都需要支付政府规定的费用，即手续费。

下列情况下不需要支付药物的手续费：

- 残疾程度为100%的残疾人，残疾程度超过2/3的残疾人，或者有陪同补贴的残疾人，盲人和聋哑人；
- 恐怖袭击和组织犯罪的受害者；
- 接受疼痛治疗的病人；
- 享受社会退休金的公民；
- 超过60周岁并享受最低退休金的公民。

下列情况可以免去专科检查的手续费：

- 享受社会退休金的公民，及其需要赡养的家属；
- 失业者，和超过60周岁并享受最低退休金的公民；
- 残疾程度超过2/3的残疾人或有陪同补贴的残疾人；
- 工伤受害者，以及所有因特定疾病或特殊法律规定的可免去手续费的健康条件。

一部分医疗服务是不需要收取手续费的，即使公民并不属于以上列出的人群。即：

- 针对肿瘤的早期诊断（如早期胸部肿瘤 X 射线透视法、早期宫颈癌涂片检查等等）；
- 为保护孕期和哺乳期提供的服务，比如说身体检查、B 超等等；
- 为推进献血、器官和组织捐赠、14岁前儿童非义务性预防针注射等服务。

241. 如何申请减免手续费？

你必须向当地卫生局递交申请，并附上专科医生或医院出具的证明、医疗卡和税号。卫生局会颁发一张多处方免费卡，其中最多可以包括6项所患疾病必须使用的药物。根据这类疾病和/或所在大区的法规，免费卡的有效期可以是永久性的或有期限的。如果免费证有有效期，则必须在证明上注明。

注意：免费卡的相关法规可能会更改。移民可以向家庭医生或儿科医生咨询有关现有免费系统和所要出示的文件方面的信息。

242. 什么是紧急服务？

在特殊紧急的情况下（事故、意外以及任何对生命有威胁的情况）可以到医院急救室就诊，或拨打24小时紧急服务118请求医疗救助。

243. 在医院就诊是免费的吗？

所有在国家医疗系统登记的公民都可免费在医院就诊。

2006年政府预算规定从2001年1月1日起，所有被归类为非紧急性的病人在急诊室就诊必须支付手续费（“白色代号”）。

244. 什么是值班医生？

值班医生是一项医生到病人家里紧急诊察的服务，户口在大区内的公民可以免费享受这一服务，公民可以在任何紧急情况下需要医生时都可以向值班医生求助。

户口不在本大区的公民必须支付临时医生就诊的费用。

245. 护士的费用是由国家医疗系统负担的吗？

目前这项服务的费用不是由国家医疗系统负担的。在有需要的情况下，市政府社会服务部门可以向医疗机构申请提供家庭护士服务。

246. 可以强制性要求公民接受医疗诊断和治疗吗？

不可以，但法律规定的情况除外（义务性医务治疗），但必须尊重公民个人尊严和公民权利。这类治疗由市长批准，由医生建议，并必须由有关医疗机构的医生审核。在住院48小时后必须通知负责的监护法官。

247. 我可以拒绝接受义务性医务治疗吗？

接受义务性医务治疗的病人，或者其他与其有关的人士，可以向法院提出上述抗议由监护法官审批的住院决定。

248. 如果需要接受义务性医务治疗的病人是外国人或无国籍人士会怎么样？

必须向内政部和病人国家的领事部门做出住院决定的通知。通知必须由地方行政长官送达。

249. 什么是家庭咨询处？

家庭咨询处是一系列的地方社会医疗服务，可以是公立的或私立的，它负责保障女性、儿童、青少年、配偶双方、家庭的身心健康。咨询处的所有服务都是免费的，但必须提前预约。外国人也可以享受它们的服务。

家庭咨询处的工作人员皆为专业人士，有些具备心理学和社会学的能力-心理医生、社工、社会学家、翻译-有些具备医务治疗的能力-儿科医生、妇科医生、妇产科医生、护士、医疗协助者。

在家庭咨询处可以获得下列服务：

- 咨询避孕和相关检查；
- 在孕期获得跟踪检查；
- 分娩准备课程；
- 自愿中断怀孕方面的咨询、检查和证明；
- 定期的妇科检查；
- 妇科肿瘤的预防；
- 更年期的咨询和帮助；
- 儿科服务；
- 义务性预防针（和建议注射的预防针）；
- 提供社会和心理问题方面的咨询。

250. 在哪里可以找到家庭咨询处的地址？

在电话簿的《地方卫生局》一项内可以查到公立咨询处的地址，在《咨询处》一项内可以查到非公立咨询处的地址，或者公民可以查询官方网站或者其它非专业性的网站。

251. 除此之外还有其它的地方社会医疗服务机构吗？

是的，除此之外还有地方康复单位（UTR）和精神健康中心（CIM）。

252. 哪些预防针是必须注射的？什么时候需要注射？

在意大利所有儿童都有义务注射破伤风、白喉、小儿麻痹症和乙肝的预防针。下列预防针不属于义务性预防针，但是医疗机构建议儿童注射，即麻疹、百日咳，以及针对女童的风疹预防针。医疗机构建议成人注射破伤风和乙型病毒肝炎的预防针。

253. 义务性注射的预防针是免费的吗？

是的。

254. 什么情况下需要出示预防针注射证明？

- 在小学报名；
- 在幼儿园报名，
- 在托儿所报名，
- 参加夏令营和参加体育比赛等等。

255. 哪些人可以自愿在国家医疗系统登记？

不需要履行在国家医疗系统登记这一义务的外国公民必须为自己可能遇到的疾病、意外和怀孕等情况购买保险。他们可以通过下列方式履行这一义务：

- 通过向意大利或外国保险公司购买在意大利境内有效的保险；
- 通过自愿在国家医疗系统登记，并根据所声明的个人收入支付最低年费。

下列人士有权利自愿地在国家医疗系统登记（必须缴纳年费）：

- 学生；
- 根据1969年11月24日的斯特拉斯堡欧盟合约的规定，参加平等互换的人员（1973年5月18日第304号法律批准）；
- 宗教人士；
- 持选择性居住居留证但不从事任何工作的移民；
- 受意大利承认并在大使馆工作的外国人；
- 其他没有登记义务这一权利的所有人士。

256. 自愿在国家医疗系统登记时应出示哪些文件？

- 有效居留证；如果居留正在延期，可以出示过期的居留和申请延期的收据（警察局或邮局出具的收据）。
- 户口的替代声明，如果有的话需要出示家庭状况证明（或者声明实际住所是居留证上所注明的）；
- 税卡号码；
- 交付费用的邮政局收据。

下列人士需要递交其它证明：

- 学生（在课程报名的自我声明）；
- 平等互换生（声明为平等互换的外国学生）。

257. 如果我没有有效居留那我有权利登记吗？

针对不符合有关入境和/或居留方面法规的外国公民，其原因可以为不具备居留证或其居留证已经过期超过60天，政府保障其可以在公立机构和国家承认的机构接受诊治和住院治疗，这类治疗可以是为了治疗疾病或意外事故的紧急和必须的治疗，以此保障个人和公众健康的预防治疗。最后这几项包括：

- 孕期和哺乳期的社会保障服务；
- 预防针；
- 国际预防医学活动；
- 传染病的预防、诊断和治疗；
- 保护精神健康的活动。

7.4 暂住的外国人 (STP)

非法在意大利境内逗留的外国人在申请治疗时将获得一个身份代号，即 STP (暂住外国人代号)，如果该外国人要求申请也可获得该代号，其有效期为6个月，逾期可以延期。

非法在意大利逗留的外国公民在接触医疗机构时，该机构不可举报非法移民，但法律规定的必须举报的情况除外。

258. 如果我没有钱支付手续费可以享受医疗服务吗？

如果外国公民没有足够的资金，则只需支付手续费的一部分 (参与费用)。

如果外国公民没有任何资金 (贫困状况) 可以签署“贫困声明”，以免除其参与费用，该声明的有效期为6个月。

259. 如果我没有钱支付手续费，我有权利享受哪些医疗服务？

和意大利公民相同，在意大利非法逗留的外国人如果条件贫困在下列情况下可以免去手续费：

- 第一级治疗服务；
- 紧急情况；
- 孕妇；
- 享受免费治疗的疾病；
- 年龄原因或严重残疾原因。

8 教育

在意大利公民有接受教育的权利和义务，义务教育从6岁开始。国家的教育体系由公立学校和私立学校构成。

义务教育由两个学习周期组成：第一个周期由小学和初中组成。第二个周期包括高中和中专。完成第二周期的任何一个学历都可以报名大学。

8.1 托儿所

260. 我的子女从几岁开始可以上托儿所？

托儿所招收所有年龄在满3个月到3岁的儿童。

261. 托儿所有几年？

3年。

262. 托儿所是由什么人管理的？

托儿所由市政府或私人管理。

263. 如何在市政府的托儿所为我的子女报名？

你必须在市政府指定的时间和地点递交入学申请。在申请里你可以根据户口所在地或工作地点指定一所或多所托儿所，根据个人喜好排列顺序。有关部门根据申请方父母的工作条件、是否有其它需要抚养的子女、可能存在的社会和医疗问题将对每份申请给出不同评分。以此确定被录取的学生名单。更多信息请向你户口所在地市政府咨询，由于入学条件会根据所在地市政府的相关规定而改变。

264. 托儿所的学费是多少？

市政府托儿所的学费根据种类和家庭收入制定。私人托儿所的学费由各个机构自主制定。

从2007/2008学年开始将开始一项全新的为两岁儿童提供的服务：春天部。这些托儿所的班级将和国家承认并获得许可的私立幼儿园挂钩，其主要对象为**24到36个月**的儿童。如需报名请直接和学校管理人员联系。

8.2 幼儿园

265. 我的子女从几岁开始可以上幼儿园？

在该学年4月30日前满3周岁的儿童可以报名当年的幼儿园。

266. 幼儿园有几年？

3年。

267. 幼儿园由谁管理？

幼儿园可以由市政府、国家或私人管理。

268. 我可以在哪里为我的子女报名幼儿园？

报名市政府幼儿园请到你所在市政府的学校服务部门；在其它情况下请到学校的秘书室报名。在公立学校报名时将根据名次表报名。

269. 幼儿园的学费是多少？

市政府幼儿园的报名费根据种类和家庭收入而定。私立幼儿园的学费由各个学校自主制定。

8.3 第一阶段教育

小学

270. 我的子女从几岁开始可以上小学？

满6周岁的儿童必须报名小学一年级，但是5岁半的儿童也可以选择报名（在报名学年的4月30日前满6周岁的儿童可以报名）。

注意：有关5周岁半的儿童可以报名小学的规定在未来可能会有所改变。更多最新信息请直接联系你所选择的学校。

271. 小学一共几年？

5年。

272. 我在什么地方可以获得更多的相关信息？

如果你想报名国立学校可以在地方学校教育处或户口所在地市政府咨询信息，如果你选择私立学校可以直接去学校咨询。

初中

273. 什么是初中？

初中是小学之后的教育过程。

274. 初中一共几年？

3年。

275. 我在什么地方可以获得更多的相关信息？

如果你想报名国立学校可以在地方学校教育处或户口所在地市政府咨询信息，如果你选择私立学校可以直接去学校咨询。

8.4 第二阶段教育

276. 什么是第二阶段教育？

第二阶段教育包括高中和中专。完成第二阶段的任何一个学历都可以报名大学。

注意：从2010/2011学年开始政府对第二阶段的教育体系进行了改革，根据这一法令将减少高中的种类并对技术专业的教育进行重整。这是一项重要的改革，它对第二阶段的教育进行了重整，并出台了一系列对决定选择学校非常重要的新规定。更多信息请登陆 www.pubblica.istruzione.it。

277. 学生可以从一个学科转去另一个学科吗？

可以，学生也可以在同一学习过程中改变学科，主要通过学习提供的教育活动；从15周岁开始，学生可以选择不同的学习方式：

- 全天制学校；
- 综合学校-工作，主要通过文化、社会和生产领域的实习，同时也可以选择去国外实习；
- 学徒。

高中

278. 在意大利都有哪几种高中？

在意大利分别有艺术高中（共有六个不同学科）、文科、人文学和经济-社会学、语言、音乐舞蹈、理科和应用科学。高中分为两个两年制教育，另加第五年的学科深入学习和高等教育指导。

279. 高中一共有几年？

5年。

280. 在高中结束时我需要考试吗？

是的，在第五年结束时需要进行高考。高考的目的是报名大学和其它艺术、音乐和舞蹈的高等教育。

281. 技术教育和专业教育

技术教育总共5年，它根据意大利生产的需要提供教育，尤其是商业、旅游、工业、交通、建筑、农业和社会类行业（面向大众的行业）的需求。技术教育由不同学科和专业等级组成。主要有：会计和商业专家；工业专家；农业专家；测量师；旅游专家。

专业教育总共5年，但是在完成前三年学业后可以获得专业资格证。

完成以上两种教育时需要通过国家考试，考试及格可以报名所有的第三阶段教育机构（大学、高等艺术、音乐和舞蹈教育-即 AFAM、高等技术教育和培训系统-即 IFTS）。

专业教育与培训（IFP）

282. 什么是专业教育与培训？

专业教育与培训是三年制和四年制的专业资格教育制度，所获得的专业资格受意大利国家和欧盟的承认，并可以马上在劳动市场使用。

283. 之后我可以在大学报名吗？

可以，如果你已经获得至少四年制的资格证并完成了第五年的高考预备班，高考成绩是报名大学和艺术、音乐和舞蹈高等教育必须具备的证明。

完成专业教育与培训所获得的四年制证书的学生有权利报名高等技术教育与培训（请参考下文）。

8.5 大学

284. 大学的制度如何？

意大利的大学教育体系分为以下两个阶段，每个系的制度都是相同的：

- 第一级，共三年（学士学位）
- 第二级，共两年（硕士学位）

285. 什么人可以报名大学？

持有高中毕业证书或专业资格证的人都可以报名大学（登记）以获得学位。

286. 如何上大学？

下列人士可以在意大利的大学报名：

- 在任何地方居住的欧盟公民与在意大利居住的非欧盟公民，两者在登记报名时享有和意大利公民同等的条件；
- 持合法居留证的外国公民；
- 持学习签证的在国外居住的外国公民。

287. 哪些文凭可以报名大学？

任何学习时间为至少12年的文凭都可以报名大学。如果你的文凭所需要的时间少于12年，则报名时除了出示高中文凭外，还需要你原属大学出示一份文件以证明你是否完成所有需要完成的考试：

- 如果原来的高中体系只需要11年，则必须出示大学一年级的考试证明；
- 如果原来的高中体系只需要10年，则必须出示大学一年级和二年级的考试证明。

288. 在哪里报名？什么时候报名？

你必须到持外国学历的学生秘书室窗口报名，并遵守报名时间（七月-九月）。

289. 报名时需要出示哪些文件？

你的学历，学历必须通过意大利领事馆认证。

290. 在国外居住的外国学生的报名名额是多少？

每个学年的名额由各高校自行决定，请登陆教育、大学和研究部的网站咨询：

www.miur.it。

291. 我有一份意大利语证书，这样可以优先报名大学吗？

可以，根据每所高校的决定，以下证书可以成为优先报名的理由：

- 在佩鲁贾和锡耶纳大学获得的意大利语和文化证书；

- 由罗马三大、佩鲁贾大学或锡耶纳大学颁发的意大利语水平证书；
- 在国外获得的意大利语水平证书。

292. 我是一名大学生。在什么条件下我可以延期我的学习居留？

下列学生可以延期学习签证和居留证：

- 第一学年完成一门考试，其它学年至少两门考试。
- 出示严重健康问题的文件，在这种情况下只需要完成一门考试就可以延期居留。

大学法定完成学业的期限后的最多3年之后，学生不可以继续延期学习居留。

293. 我来意大利上大学。我可以更换学科吗？

可以，但必须事先获得大学的批准。

294. 如果我想攻读专业培训或博士研究生我可以申请继续延期我的学习居留吗？

可以。

295. 大学的学费是多少？

学费根据你所选的高校和院系而定。总之，大学的学费可能会非常高昂。

296. 我可以申请奖学金和其它经济资助吗？

可以，外国学生可以申请奖学金、荣誉贷款和住所。对于经济条件极度贫困的外国学生，各大区可以决定免去其大学学费，但学生必须提供适当的证明。更多关于如何获得这类服务的信息请咨询你所在大学的留学生秘书室或你有意向报名的大学的留学生秘书室。

8.6 高等技术教育与培训

297. 高等技术教育与培训的目的是什么？

高等技术教育与培训是高等技术与专业的专业教育，总长可为一年或两年，并包括长时间的实习。这类课程的目的是培养劳动市场急需的高技术人员。

298. 这类课程由谁管理？

高等技术教育与培训的课程属于各大区的三年教育计划的一部分。了解各课程请登陆 <http://www.indire.it/ifts/nuovo/> 或 <http://www.bdp.it/ifts/2003/home.php>。

299. 专业培训的学费是多少？

这类课程是免费的；在有些情况下，还可以根据学习时间为学生提供补贴。

300. 报名专业培训课程需要符合哪些条件？

持有高中毕业证书或四年制专业培训的技术专业证书的青年人和成年人都可以报名。

已经被高中五年级录取和没有高中毕业证书的人也可以报名。在这类情况下，学校将对学生在完成义务教育后的教育、培训和工作中获得的知识进行审核。

8.7 文凭承认制度

301. 我想报名意大利的大学/大学毕业后课程。我该怎么办？

如果你想在意大利继续你的学业，必须向所选大学或高等学院递交申请。该大学/学院可独立决定是否承认外国人的学历，也可根据有关学历承认的双边协议和国际合约选择是否承认学历。

申请学历承认时应附上下列文件：

- 学历译本和认证的复印件，以及意大利外交领事部门的价值声明；
- 学士学位证书复印件，并办理和上一项相同的手续（报名硕士、专业学校和硕士课程时需要办理）；
- 大学所有的考试证明，以及译本和认证；
- 所有考试科目的内容；
- 身份证或居留证的复印件。

302. 之后需要做什么？

学院的权威部门将对你的学历进行评估，并声明是否完全或部分等同与意大利学位：在第一种情况下，你所有的考试科目将获得承认；在第二种情况下，只有一部分的考试科目获得承认。大学方面必须在递交申请后的90天内做出决定。

8.8 一些专业文凭的承认制度

303. 我持有一份专业资格证。如何在意大利办理承认资格证的手续？

你必须向负责部门递交申请。（请登陆 <http://www.integrazionemigranti.gov.it/archiviodocumenti/lavoro/Documents/elenco.pdf>）

304. 办理专业资格证的承认需要多少时间？

在收到申请的三十天内有关部门必须确定申请所需文件的完整性。

在递交申请或补交材料的四个月内，有关部门将颁布法令承认学历。

305. 我是一名医生/护士。我该去哪里办理手续？

护士和医生行业的资格证由卫生部负责承认手续。

306. 我是一名律师/会计师/生物科学家/化学家/农学家/地质学家/工程师/心理学家/工作咨询师/测量师/记者/农业和工业专家。我该去哪里办理手续？

上述行业的资格证由司法部负责承认手续。

307. 我是一名工业财产咨询师/商业中介。我该去哪里办理手续？

上诉行业的资格证由经济发展部负责办理承认手续。

308. 我是一名教师。我该去哪里办理手续？

教师资格证由教育、大学和研究部负责办理承认手续。

9 权利保护与反歧视

9.1 权利保护

309. 外国公民可以通过上诉保障自己的权利吗？

可以，外国公民和意大利公民同等。如果你是非法移民，但通过上诉保护你自己的权利并不能阻止意大利政府对你采取驱逐出境的措施，特殊情况除外。

310. 我可以向哪些部门上诉以保障个人权利？

通过律师向意大利法庭上诉。

311. 意大利的司法系统是什么样的？

你可以在多名法官前上诉以保障个人权利：民事、刑事和行政法官，不同法官的权利范围受意大利国家的法律制约。

312. 什么是和平法官？

和平法官是一名荣誉法官，公民可以向其上诉解决不超过一定程度的行政争执（如居民之间的争执），和平法官可裁决有关交通法的争执，其刑事权利有限，可以批准地方行政长官有关驱逐出境、陪同去边境的法令，以及在临时接待中心停留的法令。

313. 有关居留证的问题我应该向那种法官上诉？

你可以向大区的行政法庭上诉，如果有需要的话你可以向罗马的国家委员会上诉该法庭的决议。

314. 上诉的费用是多少？

根据所要解决的争端的不同上诉人需要支付固定的费用，此外还需加上辩护律师的费用。但是意大利政府保证所有人都有个人辩护的权利以及保障个人权利，因此在经济条件不足的情况下你可以获得免费的律师服务，其费用在国家规定的条件下由国家承担。

315. 如果我请不起律师，国家会给我派一名律师吗？

不，国家保障你可以由你个人选择、你所信任的律师来代表你，其费用由国家承担，但是你必须要有合法居留，并且你的收入不可以超过法律所规定的限度：你最后一年的收入声明必须税前不可以超过10.766,33欧元（2012年7月）。

316. 我被人告了，但是我不认识任何律师：我该怎么办？

在这种情况下国家将从有关名单内为你指派一名律师。如果因为你的个人收入超过了可以享受免费辩护律师的收入，你必须根据费用表支付律师费。

317. 如果我不懂决议书该怎么办？

移民有权利任命一名翻译将所有决议书翻译成他可以看得懂的语言。如果移民的经济条件允许其获得由意大利政府承担费用的情况下，翻译费将由国家承担。

9.2 歧视

318. 我听说有一条法律是保障不受歧视的。根据法律歧视的行为是什么意思？

根据法律歧视行为指任何根据种族、肤色、祖先、国籍、民族、宗教信仰和礼仪，而直接或简介造成分别、排除、限制或优先的行为，这类行为的目的或影响是破坏或阻止个人以平等的条件被承认、享有或行使人权和政治、经济、社会、文化及任何其它公共生活中的基本自由。

319. 在私人或公共行政部门受到歧视时我应该如何保护自己？

你可以通过律师向民事法庭上诉，并要求法官命令被告停止其歧视性的行为，以及根据环境，采取任何其它可以消除歧视影响的适当措施。

320. 我是歧视行为的受害者，但是我害怕报案。我该怎么办？

部长议会主席办公室设立的平等权利部门特拟定了一份相关协会的名单，这类协会有权利为种族歧视受害者上诉并帮助他们。

321. 我在工作上收到了歧视。我该怎么办？

如果雇主的行为存在群体歧视的性质，各类工会组织可以为了保障受害者上诉雇主。

10 银行

322. 我可能会需要哪些银行服务？

一般情况下你会需要存折、银行账户（有银行账户才可以申请支票本、借记卡和信用卡）、银行汇款、贷款和按揭。

323. 什么是存折？

储蓄存折是一项简单、低费用的银行服务，主要针对不需要进行大笔金额转账的人士。存折可以是“名字性”的（由个人或法人持有），或者“携带人的”（出示存折的人有权利存款和提款）。利息根据每年计算和支付一次。

324. 怎么办理存折？

你必须本人到所要办理存折的银行，并出示下列证件：

- 税卡号码，
- 居留证。

有些银行会要求出示：

- 工资单，
- 户口证明。

325. 什么是银行账户？

你可以在银行账户上存款，而银行会给你支付约定的利息。提款时你可以填写银行窗口的表格，或者填写收款人是“本人”的支票，或者使用自动提款机。

收款人为本人的支票以及其它你收到的支票可以在你的银行兑换。部分银行会收取支票本和/或给出的支票的费用。

326. 如何在银行开设账户？

你可以到选中的银行窗口办理手续，办理时必须出示下列文件：

- 税卡号码；
- 居留证；
- 部分银行可以要求申请人出示：
- 户口证明（这一项已经不再是法律规定的必须文件）；
- 银行熟悉的另一名移民或意大利公民的担保；

- 收入声明；
- 首次存款；
- 在某些情况下，银行在开户前会要求申请人的雇主声明该名移民是其员工或协助人员。

327. 什么是借记卡？

借记卡是一张磁卡，如果你有银行账户就可以向你的银行申请。借记卡是一张国家级的信用卡，可以在全国的自动提款机使用（也可以在部分欧洲提款机使用）提取现金（ATM）。此外，大部分的超市和商店都可以刷卡购物（POS）。

328. 什么是信用卡？

信用卡也是一张磁卡，如果你有银行账户就可以向你的银行申请。除了拥有借记卡的优势外，信用卡可以在国外使用（也可以上网购物）；大部分商店、宾馆、餐厅、加油站、邮局等都可以刷信用卡。部分银行可以要求信用卡申请人提供担保，比如说：工龄、工资自动过账到银行账户或通过其它任何形式将资金自动存至账户（比如说退休金）。

329. 什么是银行汇款？

银行汇款是一种从本人银行账户向另一个银行账户转移资金的系统，其用途可以是支付费用。银行汇款的手续费由各银行制定。

330. 我可以汇款回国吗？

可以，这是你可以向银行申请的服务之一。每个银行的手续费都不同，手续费包括固定费用，部分银行会根据所汇金额收取手续费（从0,5%到2%不等）。

331. 汇款时银行会要求我出示哪些文件？

每家银行所要求出示的文件都不同，一般情况下下列文件是必须出示的：

- 居留证；
- 税卡号码；
- 汇款单，其中必须注明你的个人信息、汇款金额、收款人的姓名和国家。

11 联合结社

联合结社的自由受意大利法律保护。公民可以成立协会，其目的必须不是法律所禁止的；即公民可以：

- 成立协会；
- 加入协会；
- 撤出协会或不参加协会。

成立协会

332. 协会可以组织哪些活动？

协会可以组织任何不违反刑事法律的活动。

333. 协会可以获得补助吗？

任何有助于外国公民融入当地社会的协会都可以获得补助：因此劳动、健康与社会政策部的移民办公室设立了国家协会名册。

334. 在国家协会名册登记需要符合哪些条件？

任何符合“全国性”这一特点的协会都可以在名册内登记，即所有在最少五个大区和20个意大利省份举办活动的协会。

335. 协会是由什么人组成的？

协会是由一些为了社会、文化、帮助、环境等目的而聚集在一起的人组成的。

注意：法律并没有限制协会组成的最少人数，所以即使成员只有两个人也是可以的。协会的商业活动受有关法规的约束。

336. 成立协会需要符合哪些条件？

每个群体都会指定一些规则来制约各自的活动。

成立协会可以书面形式和口头协议成立。

只有以书面形式成立的协会可以举办付费活动、获得公共便利和/或补助、在志愿者组织名册登记等等。此外，如果一所协会的成立是以公共文件和/或经认证和/或登记的私人文本的形式成立，则可以获得更多税收方面的优惠。

337. 如何以书面形式成立协会？

以书面形式成立协会必须签署协会合同。

协会合同由两份不可分割的文件组成，即：

- 协会章程；
- 协会成立书。

338. 什么是协会章程？

协会章程是规定协会活动的文件，它注明了协会的社会目的、成立议会机构的规则、选举会长的规则、定期召开会员会议的规则、以及起草协会经营报表的规则。

339. 什么是协会成立书？

协会成立书是证明一所协会成立的文件，文件内必须注明协会的“详细信息”，即：协会地址、成立者姓名、协会成立的日期。

该文件必须由成立者签署，成立者必须声明与其它人成立协会是为了实现某一法律允许的目标。

340. 协会章程内必须注明哪些信息？

- 协会的名称和地址；
- 注明协会是否以盈利为目的；
- 经营范围，必须是互益的或团结性的；
- 其他人入会必须符合的条件；
- 会员的行为准则；
- 注明协会的资产和收入来源；
- 协会机构（领导议会、会议等）；
- 协会机构的运作规则：尤其是领导议会和会议的举办、成立和批准的方式；
- 协会经营的期限以及其评估的方式；
- 解散协会的方式。

341. 什么是公共文件？什么是私人文件？

如果一份文件是在公证员的审视下完成的，并由公证员在名册办公室登记，则称为公共文件；如果一份文件是由会员撰写的，则称为私人文件，私人文件既可以登记也可以不做登记，文件的签字可以由公证员公证。

342. 相对于私人文件，公共文件有哪些优势？

两者本质上的区别就是只有通过公共文件成立的协会在将来可以申请协会获得承认，并成为法人。

343. 哪些协会是获得承认的？

所有持有承认“法令”-这是一份国家的官方文件-的协会即代表其获得承认了，拥有该法令说明该协会具备了资产独立的资格。这代表着协会可以独立承担其所有责任，即协会已成为法人。

344. 哪些协会是没有获得承认的？

没有获得承认的协会不具备资产独立性，其责任有限；因此，如果协会的资金不足以承担其所有责任，协会的会员必须以个人资产负担差额。

345. 协会的承认程序是怎样的？

有关人员必须递交由协会成立者签署的申请书，申请书应递交至协会所在省份的省督府，并附上协会成立书。

协会资产必须通过申请书所附文件证明。

346. 承认协会的手续办理需要多长时间？

政府部门必须在120天内决定是否登记该协会；如果省督府声明缺少所需文件或其它问题时，这个期限可以延长至180天。

347. 如果协会没有获得承认该怎么办？

如果协会登记的申请被驳回，可以向行政部门上诉。

348. 协会可以有税号吗？

可以，协会必须通知当地税务局新机构的“诞生”。税务局将为其办理税号。

349. 税号有什么用途？

税号是不可或缺的，它可以用于：

- 购置物品时开具发票；

- 将不动产登记在协会名下（通过其法人代表）；
- 签署租赁合同；
- 向政府机构申请补助和/或退款；
- 支付薪酬等等。

一些协会的形式

350. 什么是推进社会的协会？

这类协会以组织有利于社会、会员和群体的活动为主。

351. 哪些活动属于对社会有利的活动？

慈善活动、推进文化和艺术的活动、保护和优化环境、教育和培训、业余体育活动、公民权利保护等都属于对社会有利的活动。

这类协会受第383/00号法律的约束。

352. 什么是志愿者组织？

法律规定所有以非营利性活动、团结为目的的活动都属于志愿者活动。

自愿者组织可以为任何法律形式，只需与其团结的目标相符即可。通常其形式为协会，其主要的工作形式为免费，如果有需要也可以雇佣职员或协助人员。

志愿者组织受第266/91号法律的约束。

353. 什么是非政府组织？

非政府组织是协助发展中国家的组织。根据法律规定，非政府组织的法律形式可以是协会或基金，并必须通过外交部承认才可以参加由公共基金赞助的发展计划。

非政府组织受第49/87号法律的约束。

354. 什么是有利于社会的非营利性组织（Onlus）？

获得这类组织承认之后不论是组织本身还是其会员都可以享受税务方面的优惠政策。

所有在大区名单内注册的志愿者组织和社会合作社都将自动这类组织的税收政策。

355. 什么是非营利性组织？

非营利性（或没有盈利目的）的组织指组织的盈利不可以分给会员，而必须重新投资到组织的各类活动中，或者投入到完成组织章程指定目标的活动中。

356. 什么是为移民服务的协会与机构名单？

为移民服务的协会与机构名单由两个部分组成。根据移民统一文件第42条规定（1998年7月25日第286条法令），第一部分的机构和协会主要从事外国人融入社会的活动。第二部分的机构和协会主要向人口贩卖受害者提供社会协助和保护的计划工作（移民统一文件原第18条-1998年7月25日第286条法令），以及从事严重受剥削者的工作（2003年8月11日第228条法令原第13条）根据1999年8月31日第53号总统法令规定，即2004年10月10日第334号修改令，符合规定条件的私人机构、协会和机构均可以在名单登记。某些公共赞助金要求申请协会必须在该名单登记作为申请条件之一。